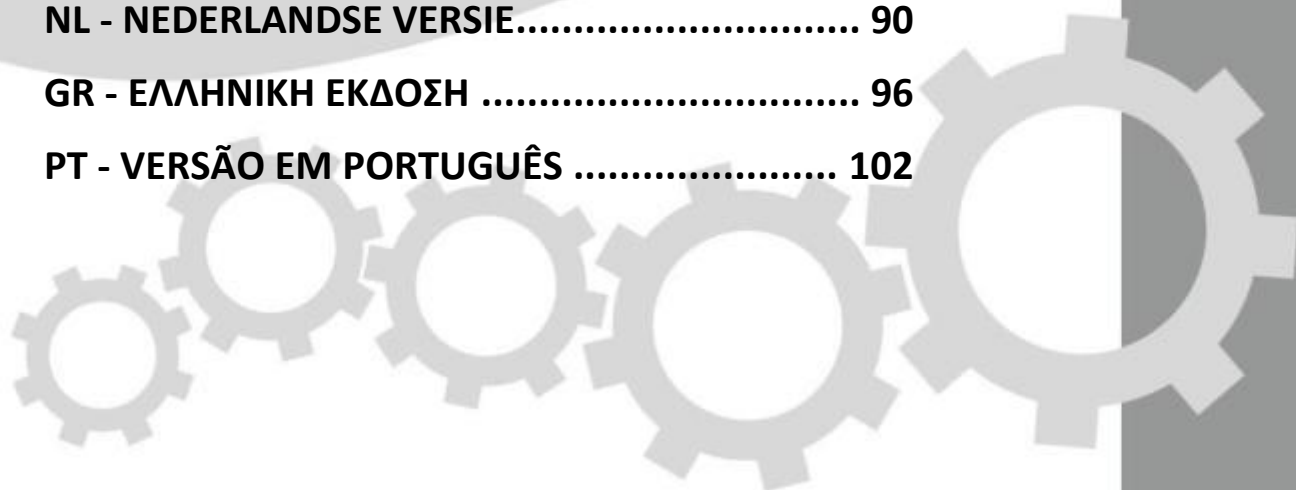




|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| PL - POLSKA WERSJA.....        | 2   |
| EN - ENGLISH VERSION .....     | 10  |
| DE - DEUTSCHE VERSION.....     | 18  |
| FR - VERSION FRANÇAISE .....   | 24  |
| RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....       | 30  |
| UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ .....   | 36  |
| LT - LIETUVIŠKA VERSIJA .....  | 42  |
| LV - LATVIEŠU VERSIJA .....    | 48  |
| CZ - ČESKÁ VERZE.....          | 54  |
| SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....     | 60  |
| HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....      | 66  |
| RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....     | 72  |
| ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL .....  | 78  |
| IT - VERSIONE ITALIANA.....    | 84  |
| NL - NEDERLANDSE VERSIE.....   | 90  |
| GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ .....     | 96  |
| PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS ..... | 102 |





## INSTRUKCJA OBSŁUGI

***Zgrzewarka polifuzyjna do rur 16-63mm Premium***

***Typ: G81033, Model: WM-01***

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla  
GEKO Sp. z o.o. Sp. K.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

***Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.  
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz  
zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do  
obowiązków ich użytkownika.***



***UWAGA!!!***

***Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.  
Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.***

## INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Umieść urządzenie na podstawie w prawidłowy sposób, tak aby zgrzewarka stała stabilnie. Zamontuj odpowiadające sobie matryce o rozmiarze jaki jest aktualnie potrzebny. Dokręć matrycę przy pomocy klucza. Mniejszy rozmiar matrycy umieszcza się z przodu.
2. Włącz urządzenie (Pamiętaj, że źródło prądu musi być uziemione). Zielona lampka wskaźnikowa oznacza, że zgrzewarka nagrzewa się. Gdy zapali się czerwona lampka oznacza to, że zgrzewarka nagrzała się i urządzenie jest gotowe do pracy.
3. Utnij rurę. Umieść rurę w matrycach na czas zgodny z zamieszczoną na następnej stronie tabelą 1. Po wyznaczonym czasie szybko zdejmij rury z matryc i złącz ze sobą. Nie wkręcaj łączonych rur w siebie zbyt mocno.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i ingerowanie w konstrukcję zgrzewarki zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody wynikłe z pracy urządzenia wyrządzone ludziom, zwierzętom i mieniu lub samemu urządzeniu i anuluje prawa gwarancyjne.

1. Przed użyciem zawsze sprawdzaj stan zewnętrznej osłony i kabli. Nie używaj zgrzewarki gdy któreś z tych elementów są uszkodzone.
2. Źródło prądu powinno być uziemione
3. Nie dopuść aby woda lub inne płyny dostały się do środka urządzenia. Nie pracuj ze zgrzewarką na zewnątrz kiedy pada deszcz.
4. Trzymaj urządzenie z dala od dzieci.
5. Podczas pracy powinno używać się rękawic ochronnych
6. Dla bezpieczeństwa i prawidłowej pracy urządzenia tylko fachowcy mogą otwierać urządzenie i regulować temperaturę.
7. Jeśli lampka wskaźnikowa nie zmienia się przez długi czas oznacza to, że urządzenie nie działa prawidłowo. Jeśli wystąpi taka sytuacja zakończ pracę i wyłącz zgrzewarkę.
8. W razie awarii urządzenia zgłoś się do profesjonalisty lub dystrybutora.
9. Użytkownik nie może przekraczać maksymalnych parametrów na jakie urządzenie zostało skonstruowane
10. Warunkiem poprawnego i bezpiecznego użytkowania jest korzystanie z gniazdka posiadającego wtyk ochronny
11. Przed włączeniem należy upewnić się, że kabel zasilający i inne elementy urządzenia są w dobrym stanie oraz należy sprawdzić kompletność zgrzewarki.
12. Nie wystawiaj urządzeń elektrycznych na deszcz. Nie używaj urządzeń elektrycznych w wilgotnych lub mokrych miejscach. Utrzymuj miejsce pracy dobrze oświetlone. Nie używaj urządzeń elektrycznych w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.
13. Utrzymywać przewód zasilający i wyłącznik z dala od rozbryzgów wody lub innych płynów oraz chronić przed opadami atmosferycznymi
14. Uważaj na przewód sieciowy, nigdy nie noś urządzenia trzymając za przewód i nie odłączaj go od gniazda przez pociągnięcie przewodu. Chroń przewód przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
15. Pewnie mocuj obrabiane elementy. Użyj ścisków lub imadła do zamocowania obrabianych elementów. Jest to bezpieczniejsze niż używanie rąk, a dodatkowo zwalnia obie ręce do obsługi urządzenia.

16. Praca zgrzewarką wymaga szczególnej ostrożności ze względu na rozgrzane elementy.
17. Włączoną i rozgrzaną zgrzewarkę wolno odstawić tylko na właściwy stojak lub imadełko.
18. Nie wolno pozostawić włączonego ani rozgrzanego urządzenia bez nadzoru.
19. Ze względu na podgrzewanie tworzywa sztucznego proces łączenia elementów należy przeprowadzać w pomieszczeniu skutecznie przewietrzanym.
20. Po zakończeniu pracy przewód zasilający urządzenie należy odłączyć od sieci.

## PRZEZNACZENIE

Zgrzewarka służy do polifuzyjnego zgrzewania rur i kształtek z tworzyw termoplastycznych (polietylen, polipropylen itd.) podczas wykonywania instalacji:

- wody zimnej;
- wody ciepłej;
- centralnego ogrzewania.

Wypożyczona jest w elektroniczny regulator temperatury (z kompensacją temperatury otoczenia) o zakresie regulacji od 50 °C do 300°C, zapewniający dokładność utrzymania temperatury w granicach 3°C. Posiada świetlną sygnalizację gotowości do pracy. Jej zwarta i lekka budowa umożliwia montaż rurociągów bezpośrednio na ścianach lub konstrukcjach. Wymienne końcówki grzewcze pokryte są warstwą przeciwprzyczepną (teflon techniczny). Zgrzewarka posiada nasadkę umożliwiającą przymocowanie jej do imadełka lub na stojaku.

## PROCES ZGRZEWANIA

- Do płyty grzewczej przykręcić wybrane kształtki grzewcze.
- Nastawić żądaną temperaturę.
- Włączyć zgrzewarkę do sieci i uruchomić włącznikiem.

Po włączeniu zgrzewarki do sieci należy odczekać chwilę, aż osiągnie ona ustawioną temperaturę. Lampka kontrolna sygnalizuje stan termiczny płyty grzewczej. Świecenie ciągłe oznacza fazę podgrzewania. Cykliczne włączanie i wyłączanie kontrolki jest sygnałem gotowości zgrzewarki do pracy.

## KONSERWACJA

Pamiętaj o konserwacji urządzenia. Odłącz urządzenie od sieci przed konserwacją lub zmianą wyposażenia takiego jak tarcze, końcówki robocze i noże, gdy nie jest ono używane. Zabronione jest zdejmowanie osłon zewnętrznych przy urządzeniu włączonym do sieci. Wszelkie przeróbki urządzenia we własnym zakresie są zabronione i mogą stanowić pogorszenie warunków bezpieczeństwa. Utrzymuj urządzenie czyste dla jego lepszego i bezpieczniejszego działania. Wykonaj podane instrukcje w celu smarowania lub wymiany elementów wyposażenia. Regularnie sprawdzaj przewody urządzenia, i jeżeli są uszkodzone, oddaj je do naprawy do autoryzowanego serwisu. Utrzymuj uchwyty suche, czyste i nie zabrudzone olejem lub smarem.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

*GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

***Zgrzewarka polifuzyjna do rur 16-63mm Premium***

***Typ: G81033, Model: WM-01***

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, oraz

norm EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012  
EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021,  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny  
typu WE nr ISETC.000620210722 z dnia 22.07.2021 wydanego przez ISTITUTO SERVIZI EUROPEI  
TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9,46024 - Moglia (MN), Italy  
Phone : +39 0376 598963, Fax : +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com  
Website: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0865

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29.08.2024

Miejsce i data wystawienia



**Larysa Kowalczyk**

Nazwisko, imię osoby upoważnionej



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

*GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

***Zgrzewarka polifuzyjna do rur 16-63mm Premium***

***Typ: G81033, Model: WM-01***

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

oraz norm IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny  
typu WE nr LCSA062422115R z dnia 07.07.2022

wydanego przez Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23/F., Technology Building, Ouanzhi Science and Technology Innovation Park,  
Industrial Building, Maozhoushan

Industrial Park, Houting, Shajing Street, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

Tel: (86)0755-23353209 Http://www.lcs-cert.com Email: webmaster@lcs-cert.com

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29.08.2024

Miejsce i data wystawienia



**Larysa Kowalczyk**

Nazwisko, imię osoby upoważnionej

## Karta Gwarancyjna

|                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Data sprzedaży *</b>                                                                                                                                               | <b>Adres *</b>                                                                                                                                       |
| <b>Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *</b>                                                                                                                      | <b>Nazwa produktu *</b>                                                                                                                              |
| <b>* wypełnia sprzedawca</b>                                                                                                                                          | <b>Model / Kod produktu *</b>                                                                                                                        |
| (pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)                                                                                                                                | Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. |
| <b>UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.</b> | (czytelny podpis nabywcy)                                                                                                                            |
| <b>Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                      |

**Gwarant** GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

### I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
  - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
  - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

### II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

### III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
  - niewłaściwego transportu i magazynowania;
  - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
  - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
  - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, tańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
  - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
  - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, tańcuchy, pompy hydrauliczne;
  - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
  - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

#### IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. tańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: [serwis@geko.pl](mailto:serwis@geko.pl)
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

#### Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: [geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl), nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie:

<https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.



## INSTRUCTION MANUAL

***Polyfusion welder for pipes 16-63mm Premium***

***Type: G81033, Model: WM-01***

Translation of the original instructions  
EN - ENGLISH VERSION



***Manufactured for***  
***GEKO Sp. z o. o. Sp. K.***  
***Kietlin, Spacerowa Street 3***  
***97-500 Radomsko***  
***www.geko.pl***

***Before first use, please read this instruction manual carefully.***  
***It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may arise during the operation of the device.***



### ***ATTENTION!!!***

***Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product. These differences cannot be the basis for a complaint.***

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place the device on the stand correctly so that the welder is stable. Install the corresponding dies of the size currently required. Tighten the dies using a wrench. The smaller dies are placed at the front.
2. Turn on the device (remember, the power source must be grounded). The green indicator light indicates that the welder is heating up. When the red light comes on, the welder has heated up and is ready for use.
3. Cut the pipe. Place the pipe in the dies for the time specified in Table 1 on the next page. After the allotted time, quickly remove the pipes from the dies and connect them together. Do not overtighten the pipes.

## SAFETY RULES

Failure to comply with the warnings below and tampering with the construction of the welding machine releases the manufacturer from liability for any damage resulting from the operation of the device to people, animals, property or the device itself and voids the warranty rights.

1. Always inspect the condition of the outer casing and cables before use. Do not use the welder if any of these components are damaged.
2. The power source should be grounded
3. Do not allow water or other liquids to enter the device. Do not operate the welder outdoors when it is raining.
4. Keep the device away from children.
5. Protective gloves should be worn while working.
6. For safety and proper operation of the device, only specialists may open the device and adjust the temperature.
7. If the indicator light does not change for a long time, it means the device is not working properly. If this occurs, stop working and turn off the welder.
8. In the event of a device failure, contact a professional or distributor.
9. The user must not exceed the maximum parameters for which the device was designed.
10. The condition for correct and safe use is the use of a socket with a protective plug.
11. Before switching on, make sure that the power cable and other components of the device are in good condition and check that the welding machine is complete.
12. Do not expose electrical devices to rain. Do not use electrical devices in damp or wet locations. Keep the work area well lit. Do not use electrical devices in the presence of flammable liquids or gases.
13. Keep the power cord and switch away from splashes of water or other liquids and protect them from atmospheric precipitation.
14. Be careful with the power cord. Never carry the appliance by the cord and do not unplug it from the socket by pulling on the cord. Protect the cord from heat, oil, and sharp edges.
15. Securely clamp workpieces. Use clamps or a vise to secure workpieces. This is safer than using your hands and frees both hands to operate the machine.

16. Working with a welding machine requires special care due to hot elements.
17. A switched-on and heated welding machine may only be placed on a suitable stand or vice.
18. Do not leave the device switched on or hot unattended.
19. Due to the heating of the plastic, the process of joining the elements should be carried out in an effectively ventilated room.
20. After finishing work, the power cord of the device must be disconnected from the mains.

## INTENDED USE

The welding machine is used for polyfusion welding of pipes and fittings made of thermoplastics (polyethylene, polypropylene, etc.) during installation:

- cold water;
- hot water;
- central heating.

It is equipped with an electronic temperature controller (with ambient temperature compensation) with a control range from 50°C to 300°C, ensuring temperature accuracy within 3°C. It has a readiness indicator light. Its compact and lightweight design allows for installation of pipelines directly on walls or structures. The replaceable heating tips are coated with a non-stick coating (technical Teflon). The welder has a cap for mounting it to a vice or stand.

## WELDING PROCESS

- Screw the selected heating fittings to the heating plate.
- Set the desired temperature.
- Plug the welding machine into the mains and turn it on using the switch.

After plugging the welder into the power supply, wait a moment for it to reach the set temperature. The indicator light indicates the thermal status of the heating plate. A steady glow indicates the heating phase. Cyclic switching of the indicator light on and off indicates that the welder is ready for operation.

## MAINTENANCE

Remember to maintain your device. Unplug the device from the power source before servicing or changing accessories such as blades, bits, and knives when not in use. Do not remove external covers while the device is plugged in. Any unauthorized modifications to the device are prohibited and may compromise safety. Keep the device clean for better and safer operation. Follow the instructions provided to lubricate or replace accessories. Regularly inspect the device's cables and, if damaged, have them repaired by an authorized service center. Keep the handles dry, clean, and free from oil and grease.



The last two digits of the year of application of the CE marking - 24

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

declares with full responsibility that:

***Polyfusion welder for pipes 16-63mm Premium***

***Type: G81033, Model: WM-01***

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2014/35/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility, and

standards EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021,

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate

EC type no. ISETC.000620210722 of 22/07/2021 issued by ISTITUTO SERVIZI EUROPEI

TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Italy

Phone: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com

Website: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Notified Body Identification Number: 0865

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

**The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Place and date of issue



**Larysa Kowalczyk**

Surname, name of the authorized person



The last two digits of the year of application of the CE marking - 24

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

declares with full responsibility that:

***Polyfusion welder for pipes 16-63mm Premium***

***Type: G81033, Model: WM-01***

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

and standards IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate

EC type no. LCSA062422115R of 07/07/2022

issued by Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23/F., Technology Building, Ouanzhi Science and Technology Innovation Park,

Industrial Building, Maozhoushan

Industrial Park, Houting, Shajing Street, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

Tel: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> Email: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

**The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Place and date of issue



**Larysa Kowalczyk**

Surname, name of the authorized person

## Warranty Card

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Date of sale *</b></p> <hr/> <p><b>Buyer (name and surname / company name) *</b></p> <hr/> <p><b>* completed by the seller</b></p> <hr/> <p>(seller's stamp and legible signature)</p> <p><b>NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.</b></p> | <p><b>Address *</b></p> <hr/> <p><b>Product name *</b></p> <hr/> <p><b>Model / Product Code *</b></p> <hr/> <p>I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage.</p> <p>(legible signature of the buyer)</p> <p><b>The warranty card is only valid with proof of purchase.</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Guarantor** GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

### I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
  - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
  - commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

### II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

### III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
  - improper transport and storage;
  - inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
  - the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
  - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
  - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
  - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
  - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
  - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

#### IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: [serwis@geko.pl](mailto:serwis@geko.pl)
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

#### Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

*The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: [geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl), phone no. (+48) 44 682 40 04).*

*Full information on data processing and your rights is available at:*

*<https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.*



## BEDIENUNGSANLEITUNG

***Polyfusionsschweißgerät für Rohre von 16–63 mm Premium***

***Typ: G81033, Modell: WM-01***

Übersetzung der Originalanleitung  
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für  
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.  
Kietlin, Spacerowa-Straße 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

***Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.  
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle Anweisungen zu lesen, die für die sichere Verwendung  
und Bedienung erforderlich sind, und sich über alle Risiken zu informieren, die beim Betrieb des Geräts  
auftreten können.***



### ***AUFMERKSAMKEIT!!!***

***Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen.***

***Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für eine Reklamation dienen.***

## GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Stellen Sie das Gerät korrekt auf den Ständer, sodass das Schweißgerät stabil steht. Installieren Sie die entsprechenden Matrizen der aktuell benötigten Größe. Ziehen Sie die Matrizen mit einem Schraubenschlüssel fest. Die kleineren Matrizen werden vorne platziert.
2. Schalten Sie das Gerät ein (denken Sie daran, dass die Stromquelle geerdet sein muss). Die grüne Kontrollleuchte zeigt an, dass das Schweißgerät aufheizt. Wenn die rote Leuchte aufleuchtet, ist das Schweißgerät aufgeheizt und einsatzbereit.
3. Rohr abschneiden. Das Rohr für die in Tabelle 1 angegebene Zeit in die Matrizen einlegen. Nach Ablauf der vorgegebenen Zeit die Rohre schnell aus den Matrizen nehmen und miteinander verbinden. Die Rohre nicht zu fest anziehen.

## SICHERHEITSREGELN

Bei Nichtbeachtung der nachstehenden Warnhinweise sowie bei Eingriffen in die Konstruktion des Schweißgerätes übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden, die durch den Betrieb des Gerätes an Personen, Tieren, Sachen oder am Gerät selbst entstehen und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

1. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch stets den Zustand des Außengehäuses und der Kabel. Verwenden Sie das Schweißgerät nicht, wenn eine dieser Komponenten beschädigt ist.
2. Die Stromquelle sollte geerdet sein
3. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Betreiben Sie das Schweißgerät nicht im Freien, wenn es regnet.
4. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
5. Während der Arbeit sollten Schutzhandschuhe getragen werden.
6. Aus Sicherheitsgründen und zur ordnungsgemäßen Funktion des Geräts dürfen nur Fachkräfte das Gerät öffnen und die Temperatur einstellen.
7. Wenn die Kontrollleuchte längere Zeit nicht leuchtet, bedeutet dies, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Unterbrechen Sie in diesem Fall die Arbeit und schalten Sie das Schweißgerät aus.
8. Wenden Sie sich im Falle eines Geräteausfalls an einen Fachmann oder Händler.
9. Der Benutzer darf die maximalen Parameter, für die das Gerät ausgelegt ist, nicht überschreiten.
10. Voraussetzung für eine ordnungsgemäße und sichere Verwendung ist die Verwendung einer Steckdose mit Schutzkontaktstecker.
11. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass das Netzkabel und die anderen Komponenten des Geräts in einwandfreiem Zustand sind und prüfen Sie, ob das Schweißgerät vollständig ist.
12. Setzen Sie elektrische Geräte nicht dem Regen aus. Benutzen Sie elektrische Geräte nicht in feuchten oder nassen Umgebungen. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie elektrische Geräte nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
13. Halten Sie das Netzkabel und den Schalter von Spritzwasser oder anderen Flüssigkeiten fern und schützen Sie sie vor atmosphärischen Niederschlägen.
14. Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
15. Werkstücke sicher festspannen. Verwenden Sie Klemmen oder einen Schraubstock, um Werkstücke zu fixieren. Dies ist sicherer als die Verwendung Ihrer Hände und gibt Ihnen beide Hände frei, um die Maschine zu bedienen.

16. Das Arbeiten mit einem Schweißgerät erfordert aufgrund heißer Elemente besondere Vorsicht.
17. Ein eingeschaltetes und aufgeheiztes Schweißgerät darf nur auf einem geeigneten Ständer oder Schraubstock abgestellt werden.
18. Lassen Sie das Gerät nicht eingeschaltet oder heiß unbeaufsichtigt.
19. Aufgrund der Erwärmung des Kunststoffes sollte der Vorgang des Verbindens der Elemente in einem gut belüfteten Raum durchgeführt werden.
20. Nach Beendigung der Arbeiten muss das Netzkabel des Gerätes vom Stromnetz getrennt werden.

## BESTIMMUNG

Das Schweißgerät dient zum Polyfusionsschweißen von Rohren und Formstücken aus thermoplastischen Kunststoffen (Polyethylen, Polypropylen usw.) bei der Installation:

- kaltes Wasser;
- Warmwasser:
- Zentralheizung.

Es ist mit einem elektronischen Temperaturregler (mit Umgebungstemperaturkompensation) mit einem Regelbereich von 50 °C bis 300 °C ausgestattet, der eine Temperaturgenauigkeit von 3 °C gewährleistet. Es verfügt über eine Bereitschaftsanzeige. Das kompakte und leichte Design ermöglicht die Installation von Rohrleitungen direkt an Wänden oder Strukturen. Die austauschbaren Heizspitzen sind mit einer Antihafbeschichtung (technisches Teflon) versehen. Das Schweißgerät verfügt über eine Kappe zur Befestigung an einem Schraubstock oder Ständer.

## SCHWEISSPROZESS

- Die ausgewählten Heizarmaturen an die Heizplatte schrauben.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- Schließen Sie das Schweißgerät an die Stromversorgung an und schalten Sie es mit dem Schalter ein.

Nachdem Sie das Schweißgerät an die Stromversorgung angeschlossen haben, warten Sie einen Moment, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Die Kontrollleuchte zeigt den thermischen Status der Heizplatte an. Ein konstantes Leuchten signalisiert die Aufheizphase. Zyklisches Ein- und Ausschalten der Kontrollleuchte zeigt an, dass das Schweißgerät betriebsbereit ist.

## WARTUNG

Denken Sie daran, Ihr Gerät zu warten. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie es warten oder Zubehör wie Klingen, Bits und Messer austauschen, wenn es nicht verwendet wird. Entfernen Sie keine äußeren Abdeckungen, während das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Jegliche nicht autorisierte Modifikation am Gerät ist verboten und kann die Sicherheit gefährden. Halten Sie das Gerät sauber für einen besseren und sichereren Betrieb. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren oder Austauschen von Zubehör. Überprüfen Sie regelmäßig die Kabel des Geräts und lassen Sie sie bei Beschädigung von einem autorisierten Servicecenter reparieren. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 24

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

***Polyfusionsschweißgerät für Rohre von 16–63 mm Premium***

***Typ: G81033, Modell: WM-01***

den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates entspricht:

2014/35/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt, 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und Normen EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist  
EG-Typ-Nr. ISETC.000620210722 vom 22.07.2021, herausgegeben von ISTITUTO SERVIZI EUROPEI TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 – Moglia (MN), Italien  
Telefon: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-Mail: iset@iset-italia.com  
Website: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0865

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

**Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29.08.2024

Ort und Datum der Ausstellung



**Larysa Kowalczyk**

Nachname, Name der bevollmächtigten Person



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 24

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

*GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

***Polyfusionsschweißgerät für Rohre von 16–63 mm Premium***

***Typ: G81033, Modell: WM-01***

den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates entspricht:

2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in  
Elektro- und Elektronikgeräten

und Normen IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist

EG-Typennummer LCSA062422115R vom 07.07.2022

herausgegeben von Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23. Stock, Technologiegebäude, Quanzhi Wissenschafts- und Technologie-Innovationspark,  
Industriegebäude, Maozhoushan

Industriepark, Houting, Shajing Street, Bezirk Bao'an, Shenzhen, Guangdong, China

Tel: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> E-Mail: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des  
Herstellers verändert oder umgebaut wird.

**Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen  
verantwortlich:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 29.08.2024

Ort und Datum der Ausstellung

**Larysa Kowalczyk**

Nachname, Name der bevollmächtigten Person



## MANUEL D'INSTRUCTIONS

***Soudeuse polyfusion haut de gamme pour tubes de 16 à 63 mm***

***Type : G81033, Modèle : WM-01***

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



*Fabriqué pour*  
**GEKO Sp. z o. o. Sp. K.**  
**Kietlin, rue Spacerowa 3**  
**97-500 Radomsko**  
**[www.geko.pl](http://www.geko.pl)**

***Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.***

***Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre les risques pouvant survenir pendant le fonctionnement de l'appareil.***



### **ATTENTION!!!**

***En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas constituer un motif de réclamation.***

## MODE D'EMPLOI

1. Placez l'appareil correctement sur le support afin d'assurer sa stabilité. Installez les matrices de la taille requise. Serrez-les à l'aide d'une clé. Les plus petites matrices sont placées à l'avant.
2. Allumez l'appareil (la source d'alimentation doit être reliée à la terre). Le voyant vert indique que le poste à souder chauffe. Lorsque le voyant rouge s'allume, le poste est chaud et prêt à l'emploi.
3. Coupez le tube. Placez-le dans les matrices pendant la durée indiquée dans le tableau 1 de la page suivante. Une fois le temps imparti écoulé, retirez rapidement les tubes des matrices et assemblez-les. Ne serrez pas trop fort.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des avertissements ci-dessous et toute altération de la construction de la machine à souder dégagent le fabricant de toute responsabilité pour tout dommage résultant du fonctionnement de l'appareil aux personnes, aux animaux, aux biens ou à l'appareil lui-même et annulent les droits de garantie.

1. Vérifiez toujours l'état du boîtier extérieur et des câbles avant utilisation. N'utilisez pas le poste à souder si l'un de ces composants est endommagé.
2. La source d'alimentation doit être mise à la terre
3. Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides pénétrer dans l'appareil. N'utilisez pas le poste à souder à l'extérieur par temps de pluie.
4. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
5. Des gants de protection doivent être portés pendant le travail.
6. Pour des raisons de sécurité et de bon fonctionnement de l'appareil, seuls des spécialistes peuvent ouvrir l'appareil et régler la température.
7. Si le voyant reste fixe pendant une longue période, cela signifie que l'appareil ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, arrêtez le travail et éteignez le poste à souder.
8. En cas de panne de l'appareil, contactez un professionnel ou un distributeur.
9. L'utilisateur ne doit pas dépasser les paramètres maximum pour lesquels l'appareil a été conçu.
10. La condition pour une utilisation correcte et sûre est l'utilisation d'une prise avec une fiche de protection.
11. Avant la mise en marche, assurez-vous que le câble d'alimentation et les autres composants de l'appareil sont en bon état et vérifiez que le poste à souder est complet.
12. N'exposez pas les appareils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'appareils électriques dans des endroits humides ou mouillés. Maintenez la zone de travail bien éclairée. N'utilisez pas d'appareils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.
13. Gardez le cordon d'alimentation et l'interrupteur à l'abri des éclaboussures d'eau ou d'autres liquides et protégez-les des précipitations atmosphériques.
14. Soyez prudent avec le cordon d'alimentation. Ne portez jamais l'appareil par le cordon et ne le débranchez pas de la prise en tirant dessus. Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
15. Serrez fermement les pièces. Utilisez des serre-joints ou un étau pour les maintenir en place. C'est plus sûr qu'avec les mains et cela vous permet d'utiliser la machine avec les deux mains.

16. Travailler avec une machine à souder nécessite une attention particulière en raison des éléments chauds.
17. Un poste à souder allumé et chauffé ne peut être placé que sur un support ou un étau approprié.
18. Ne laissez pas l'appareil allumé ou chaud sans surveillance.
19. En raison du chauffage du plastique, le processus d'assemblage des éléments doit être effectué dans une pièce bien ventilée.
20. Une fois le travail terminé, le cordon d'alimentation de l'appareil doit être débranché du secteur.

## DESTIN

La machine à souder est utilisée pour le soudage par polyfusion de tubes et raccords en thermoplastiques (polyéthylène, polypropylène, etc.) lors de l'installation :

- eau froide;
- eau chaude :
- chauffage central.

Il est équipé d'un régulateur de température électronique (avec compensation de température ambiante) avec une plage de réglage de 50 °C à 300 °C, garantissant une précision de température de 3 °C. Il est doté d'un témoin lumineux de fonctionnement. Sa conception compacte et légère permet l'installation de canalisations directement sur les murs ou les structures. Les pointes chauffantes remplaçables sont revêtues d'un revêtement antiadhésif (Téflon technique). Le poste à souder est équipé d'un capuchon pour le fixer sur un étau ou un support.

## PROCESSUS DE SOUDAGE

- Visser les raccords chauffants sélectionnés sur la plaque chauffante.
- Régler la température souhaitée.
- Branchez le poste à souder sur le secteur et allumez-le à l'aide de l'interrupteur.

Après avoir branché le poste à souder, attendez un instant qu'il atteigne la température souhaitée. Le voyant lumineux indique l'état thermique de la plaque chauffante. Une lumière fixe indique la phase de chauffe. L'allumage et l'extinction cycliques du voyant indiquent que le poste à souder est prêt à fonctionner.

## ENTRETIEN

Pensez à entretenir votre appareil. Débranchez-le de la prise secteur avant toute intervention ou tout changement d'accessoires tels que les lames, les embouts et les couteaux lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne retirez pas les capots extérieurs lorsque l'appareil est branché. Toute modification non autorisée de l'appareil est interdite et peut compromettre sa sécurité. Maintenez l'appareil propre pour un fonctionnement optimal et sûr. Suivez les instructions fournies pour lubrifier ou remplacer les accessoires. Inspectez régulièrement les câbles de l'appareil et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer par un centre de service agréé. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 24

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**GEKO Sp. z o.o. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

déclare en toute responsabilité que :

***Soudeuse polyfusion haut de gamme pour tubes de 16 à 63 mm***

***Type : G81033, Modèle : WM-01***

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2014/35/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique, et normes EN 60335-1:2012+A15:2021 ; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation

Numéro de type CE. ISETC.000620210722 du 22/07/2021 délivré par ISTITUTO SERVIZI EUROPEI TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Italie

Téléphone : +39 0376 598963, Fax : +39 0376 598963, Email : iset@iset-italia.com

Site Web : [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0865

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Lieu et date d'émission



**Larysa Kowalczyk**

Nom, prénom de la personne autorisée



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 24

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

*GEKO Sp. z o.o. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

déclare en toute responsabilité que :

***Soudeuse polyfusion haut de gamme pour tubes de 16 à 63 mm***

***Type : G81033, Modèle : WM-01***

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

et les normes IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

CEI 62321-3-1:2013, CEI 62321-5:2013,

CEI 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,

CEI 62321-6:2015, CEI 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation

Numéro de type CE LCSA062422115R du 07/07/2022

délivré par Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23e étage, bâtiment technologique, parc d'innovation scientifique et technologique d'Ouanzhi,

Bâtiment industriel, Maozhoushan

Parc industriel, Houting, rue Shajing, district de Bao'an, Shenzhen, Guangdong, Chine

Tél. : (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> E-mail : [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Lieu et date d'émission



**Larysa Kowalczyk**

Nom, prénom de la personne autorisée



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

*Премиальный полифузный сварочный аппарат для труб 16-63 мм*

*Тип: G81033, Модель: WM-01*

Перевод оригинальной инструкции  
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для  
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.  
Кетлин, улица Спейсерова, 3  
97-500 Радомско  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

**Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.  
Пользователь несет ответственность за прочтение всех инструкций, необходимых для  
безопасного использования и эксплуатации, а также за понимание любых рисков, которые  
могут возникнуть во время эксплуатации устройства.**



### **ВНИМАНИЕ!!!**

*В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта. Указанные различия не могут быть основанием для подачи жалобы.*

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Правильно установите устройство на подставку, обеспечив устойчивость сварочного аппарата. Установите матрицы необходимого размера. Затяните матрицы гаечным ключом. Матрицы меньшего размера располагаются спереди.
2. Включите устройство (помните, что источник питания должен быть заземлен). Зелёный индикатор показывает, что сварочный аппарат нагревается. Загорание красного индикатора означает, что сварочный аппарат нагрелся и готов к работе.
3. Отрежьте трубу. Поместите трубу в штампы на время, указанное в таблице 1 на следующей странице. По истечении отведенного времени быстро извлеките трубы из штампов и соедините их. Не перетягивайте трубы.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и вмешательство в конструкцию сварочного аппарата освобождает производителя от ответственности за любой ущерб, нанесенный в результате эксплуатации устройства людям, животным, имуществу или самому устройству, а также аннулирует гарантийные права.

1. Перед использованием всегда проверяйте состояние внешнего корпуса и кабелей. Не используйте сварочный аппарат, если какой-либо из этих компонентов поврежден.
2. Источник питания должен быть заземлен.
3. Не допускайте попадания воды и других жидкостей в устройство. Не работайте со сварочным аппаратом на открытом воздухе во время дождя.
4. Храните устройство в недоступном для детей месте.
5. Во время работы следует надевать защитные перчатки.
6. В целях безопасности и правильной эксплуатации устройства открывать его и регулировать температуру могут только специалисты.
7. Если индикатор не мигает в течение длительного времени, это означает, что устройство работает неправильно. В этом случае прекратите работу и выключите сварочный аппарат.
8. В случае неисправности устройства обратитесь к специалисту или дистрибьютору.
9. Пользователь не должен превышать максимальные параметры, на которые рассчитано устройство.
10. Условием правильного и безопасного использования является использование розетки с защитной вилкой.
11. Перед включением убедитесь в исправности кабеля питания и других компонентов устройства, а также проверьте комплектность сварочного аппарата.
12. Не допускайте попадания дождя на электроприборы. Не используйте электроприборы в сырых или влажных местах. Обеспечьте хорошее освещение рабочего места. Не используйте электроприборы в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
13. Держите шнур питания и выключатель вдали от брызг воды или других жидкостей, а также защищайте их от атмосферных осадков.
14. Будьте осторожны с сетевым шнуром. Никогда не переносите прибор за шнур и не вынимайте его из розетки, дергая за шнур. Берегите шнур от воздействия тепла, масла и острых предметов.
15. Надёжно закрепите заготовки. Используйте струбцины или тиски для фиксации заготовок. Это безопаснее, чем работать руками, и освобождает обе руки для работы со станком.

16. Работа со сварочным аппаратом требует особой осторожности из-за горячих элементов.
17. Включенный и нагретый сварочный аппарат разрешается устанавливать только на подходящую подставку или тиски.
18. Не оставляйте устройство включенным или горячим без присмотра.
19. В связи с нагреванием пластика процесс соединения элементов следует проводить в хорошо проветриваемом помещении.
20. После окончания работы шнур питания прибора необходимо отсоединить от сети.

## СУДЬБА

Сварочный аппарат предназначен для полифузионной сварки труб и фитингов из термопластов (полиэтилена, полипропилена и т.д.) при монтаже:

- холодная вода;
- горячая вода;
- центральное отопление.

Аппарат оснащён электронным регулятором температуры (с компенсацией по температуре окружающей среды) с диапазоном регулирования от 50°C до 300°C, обеспечивающим точность поддержания температуры до 3°C. Имеется индикатор готовности к работе. Компактная и лёгкая конструкция позволяет производить монтаж трубопроводов непосредственно на стены или конструкции. Сменные нагревательные наконечники имеют антипригарное покрытие (технический тефлон). Сварочный аппарат оснащён колпачком для крепления на тисках или подставке.

## ПРОЦЕСС СВАРКИ

- Прикрутите выбранную нагревательную арматуру к нагревательной пластине.
- Установите желаемую температуру.
- Подключите сварочный аппарат к электросети и включите его с помощью выключателя.

После подключения сварочного аппарата к сети подождите немного, пока он не достигнет заданной температуры. Индикатор показывает состояние нагревательной пластины. Постоянное свечение индикатора указывает на стадию нагрева. Циклическое включение и выключение индикатора означает готовность сварочного аппарата к работе.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не забывайте о техническом обслуживании устройства. Отключайте устройство от источника питания перед обслуживанием или заменой принадлежностей, таких как лезвия, насадки и ножи, когда оно не используется. Не снимайте внешние крышки, пока устройство подключено к сети. Любые несанкционированные модификации устройства запрещены и могут поставить под угрозу безопасность. Содержите устройство в чистоте для лучшей и безопасной работы. Следуйте инструкциям по смазке или замене принадлежностей. Регулярно проверяйте кабели устройства и, если они повреждены, обращайтесь в авторизованный сервисный центр для их ремонта. Рукоятки должны быть сухими, чистыми и без следов масла и смазки.



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 24

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

*ГЕКО СП. з о. о. СП. к. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско*

заявляет со всей ответственностью, что:

***Премияльный полифузный сварочный аппарат для труб 16-63 мм***

***Тип: G81033, Модель: WM-01***

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2014/35/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов, касающихся выпуска на рынок электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения, 2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов, касающихся электромагнитной совместимости, и стандарты EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Номер типа ЕС. ISETC.000620210722 от 22.07.2021, выдан ISTITUTO SERVIZI EUROPEI

TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Моля (Миннесота), Италия

Телефон: +39 0376 598963, Факс: +39 0376 598963, Электронная почта: iset@iset-italia.com

Сайт: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0865

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

**Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:**

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско.

Китлин, 29/08/2024

Место и дата выдачи



***Лариса Ковальчик***

Фамилия, имя уполномоченного лица



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 24

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ГЕКО СП. з о. о. СП. к. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

**Премиаальный полифузный сварочный аппарат для труб 16-63 мм**

**Тип: G81033, Модель: WM-01**

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2011/65/ЕС от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании  
и стандарты МЭК 62321-1:2013, МЭК 62321-2:2021,  
МЭК 62321-3-1:2013, МЭК 62321-5:2013,  
IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,  
МЭК 62321-6:2015, МЭК 62321-7-1:2015,  
МЭК 62321-7-2:2017, МЭК 62321-8:2017

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Тип ЕС № LCSA062422115R от 07.07.2022

выдано Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23 этаж, Технологический корпус, Научно-технологический инновационный парк  
«Оуаньчжи»,

Промышленное здание, Маочжоушань

Промышленный парк, Хаутин, улица Шацзин, район Баоань, Шэньчжэнь, провинция Гуандун,  
Китай

Тел.: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> Электронная почта: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

**Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:**

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско.

Китлин, 29/08/2024

Место и дата выдачи



**Лариса Ковальчик**

Фамилия, имя уполномоченного лица



## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**Високоякісний поліфузійний зварювальний апарат для труб 16-63 мм**

**Тип: G81033, Модель: WM-01**

Переклад оригінальної інструкції  
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для  
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.  
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3  
97-500 Радомськ  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

**Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.**

**Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою.**



### **УВАГА!!!**

***Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.***

***Ці розбіжності не можуть бути підставою для скарги.***

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Правильно розмістіть пристрій на підставці, щоб зварювальний апарат був стійким. Встановіть відповідні матриці потрібного розміру. Затягніть матриці за допомогою гайкового ключа. Менші матриці розміщуються спереду.
2. Увімкніть пристрій (пам'ятайте, що джерело живлення має бути заземленим). Зелений індикатор вказує на нагрівання зварювального апарату. Коли загоряється червоний індикатор, зварювальний апарат нагрівся та готовий до використання.
3. Розріжте трубу. Помістіть трубу у матриці на час, зазначений у Таблиці 1 на наступній сторінці. Після закінчення відведеного часу швидко вийміть труби з матриць та з'єднайте їх разом. Не перетягуйте труби.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Недотримання наведених нижче попереджень та втручання в конструкцію зварювального апарату звільняє виробника від відповідальності за будь-які збитки, завдані внаслідок роботи апарату людям, тваринам, майну або самому апарату, а також анулює гарантійні права.

1. Завжди перевіряйте стан зовнішнього корпусу та кабелів перед використанням. Не використовуйте зварювальний апарат, якщо будь-який з цих компонентів пошкоджений.
2. Джерело живлення має бути заземленим
3. Не допускайте потрапляння води або інших рідин всередину пристрою. Не використовуйте зварювальний апарат на вулиці під час дощу.
4. Тримайте пристрій подалі від дітей.
5. Під час роботи слід носити захисні рукавички.
6. Для безпеки та належної роботи пристрою, відкривати його та регулювати температуру можуть лише фахівці.
7. Якщо індикатор не змінюється протягом тривалого часу, це означає, що пристрій працює неправильно. Якщо це станеться, припиніть роботу та вимкніть зварювальний апарат.
8. У разі несправності пристрою зверніться до фахівця або дистриб'ютора.
9. Користувач не повинен перевищувати максимальні параметри, на які був розрахований пристрій.
10. Умовою правильного та безпечного використання є використання розетки із захисною вилкою.
11. Перед увімкненням переконайтеся, що кабель живлення та інші компоненти пристрою знаходяться в справному стані, а також перевірте комплектність зварювального апарату.
12. Не піддавайте електричні прилади впливу дощу. Не використовуйте електричні прилади у вологих або сирих місцях. Робоче місце добре освітлюйте. Не використовуйте електричні прилади поблизу легкозаймистих рідин або газів.
13. Тримайте шнур живлення та вимикач подалі від бризок води або інших рідин, а також захищайте їх від атмосферних опадів.
14. Будьте обережні зі шнуром живлення. Ніколи не переносьте прилад за шнур і не від'єднуйте його від розетки, тягнучи за шнур. Захищайте шнур від тепла, олії та гострих країв.
15. Надійно закріпіть заготовки. Використовуйте затискачі або лещата для закріплення заготовок. Це безпечніше, ніж використовувати руки, і звільняє обидві руки для роботи з машиною.

16. Робота зі зварювальним апаратом вимагає особливої обережності через гарячі елементи.
17. Увімкнений та нагрітий зварювальний апарат можна розміщувати лише на відповідній підставці або лещатах.
18. Не залишайте пристрій увімкненим або гарячим без нагляду.
19. Через нагрівання пластику, процес з'єднання елементів слід проводити в ефективно провітрюваному приміщенні.
20. Після завершення роботи шнур живлення пристрою необхідно відключити від мережі.

## ДОЛЯ

Зварювальний апарат використовується для поліфузійного зварювання труб та фітингів з термопластиків (поліетилену, поліпропілену тощо) під час монтажу:

- холодна вода;
- гаряча вода;
- центральне опалення.

Він оснащений електронним регулятором температури (з компенсацією температури навколишнього середовища) з діапазоном регулювання від 50°C до 300°C, що забезпечує точність температури в межах 3°C. Має світловий індикатор готовності. Його компактна та легка конструкція дозволяє встановлювати трубопроводи безпосередньо на стінах або конструкціях. Змінні нагрівальні наконечники покриті антипригарним покриттям (технічний тефлон). Зварювальний апарат має ковпачок для кріплення до лещат або стійки.

## ПРОЦЕС ЗВАРЮВАННЯ

- Прикрутіть вибрані нагрівальні фітинги до нагрівальної пластини.
- Встановіть потрібну температуру.
- Підключіть зварювальний апарат до мережі та увімкніть його за допомогою вимикача.

Після підключення зварювального апарату до джерела живлення зачекайте деякий час, поки він досягне встановленої температури. Індикатор показує тепловий стан нагрівальної пластини. Постійне світіння вказує на фазу нагрівання. Циклічне вмикання та вимикання індикатора вказує на готовність зварювального апарату до роботи.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Пам'ятайте про необхідність догляду за пристроєм. Від'єднуйте пристрій від джерела живлення перед обслуговуванням або заміною аксесуарів, таких як леза, біти та ножі, коли вони не використовуються. Не знімайте зовнішні кришки, коли пристрій підключено до мережі. Будь-які несанкціоновані модифікації пристрою заборонені та можуть поставити під загрозу безпеку. Тримайте пристрій у чистоті для кращої та безпечнішої роботи. Дотримуйтесь інструкцій щодо змащування або заміни аксесуарів. Регулярно перевіряйте кабелі пристрою та, якщо вони пошкоджені, зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту. Тримайте ручки сухими, чистими та без слідів олії та мастила.



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 24

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

заявляє з повною відповідальністю, що:

**Високоякісний поліфузійний зварювальний апарат для труб 16-63 мм**

**Тип: G81033, Модель: WM-01**

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2014/35/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо надання на ринку електрообладнання, призначеного для використання в певних межах напруги, 2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності та стандарти EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки

№ типу EC ISETC.000620210722 від 22/07/2021 видано ISTITUTO SERVIZI EUROPEI

TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Італія

Телефон: +39 0376 598963, Факс: +39 0376 598963, Електронна пошта: iset@iset-italia.com

Вебсайт: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0865

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

**За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Кітлін, 29/08/2024

Місце та дата видачі



**Лариса Ковальчик**

Прізвище, ім'я уповноваженої особи



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 24

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

заявляє з повною відповідальністю, що:

***Високоякісний поліфузійний зварювальний апарат для труб 16-63 мм***

***Тип: G81033, Модель: WM-01***

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

та стандарти IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки

Номер типу ЄС LCSA062422115R від 07.07.2022

видано компанією Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23/F., Технологічний корпус, Науково-технологічний інноваційний парк Оуаньчжі,

Промислова будівля, Маочжоушань

Індустріальний парк, Хоутінг, вулиця Шацзін, район Баоань, Шеньчжень, Гуандун, Китай

Тел.: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> Ел. пошта: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

**За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Кітлін, 29/08/2024

Місце та дата видачі



**Лариса Ковальчик**

Прізвище, ім'я уповноваженої особи



## INSTRUKCIJOS VADOVAS

***Aukščiausios kokybės polifuzinis suvirinimo aparatas 16–63 mm vamzdžiams***

***Tipas: G81033, Modelis: WM-01***

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



***Pagaminta***

***GEKO Sp. z o. o. Sp. K.***

***Kietlin, Spacerowa gatvė 3***

***97-500 Radomskas***

***www.geko.pl***

***Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.***

***Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti įrenginio naudojimo metu.***



### ***DĖMESIO!!!***

***Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos  
nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo  
įsigyto gaminio.***

***Šie skirtumai negali būti skundo pagrindas.***

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Tinkamai pastatykite įrenginį ant stovo, kad suvirinimo aparatas būtų stabilus. Įstatykite atitinkamus reikiamo dydžio matricas. Priveržkite matricas veržliarakčiu. Mažesnės matricos yra priekyje.
2. Įjunkite įrenginį (atminkite, kad maitinimo šaltinis turi būti įžemintas). Žalia indikatoriaus lemputė rodo, kad suvirinimo aparatas kaista. Kai užsidega raudona lemputė, suvirinimo aparatas įkaito ir yra paruoštas naudoti.
3. Nupjaukite vamzdį. Įdėkite vamzdį į matricas kitame puslapyje 1 lentelėje nurodytam laikui. Pasibaigus skirtam laikui, greitai išimkite vamzdžius iš matricų ir sujunkite juos. Neperveržkite vamzdžių.

## SAUGOS TAISYKLĖS

Nesilaikymas toliau pateiktų įspėjimų ir suvirinimo aparato konstrukcijos keitimas atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už bet kokią žalą žmonėms, gyvūnams, turtui ar pačiam prietaisui, atsiradusią dėl prietaiso veikimo, ir panaikina garantijos teises.

1. Prieš naudodami visada patikrinkite išorinio korpuso ir kabelių būklę. Nenaudokite suvirinimo aparato, jei kuris nors iš šių komponentų yra pažeistas.
2. Maitinimo šaltinis turi būti įžemintas
3. Neleiskite vandeniui ar kitiems skysčiams patekti į įrenginį. Nenaudokite suvirinimo aparato lauke lyjant.
4. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
5. Dirbant reikia mūvėti apsaugines pirštines.
6. Dėl prietaiso saugumo ir tinkamo veikimo jį atidaryti ir reguliuoti temperatūrą gali tik specialistai.
7. Jei indikatoriaus lemputė ilgą laiką nesikeičia, tai reiškia, kad prietaisas veikia netinkamai. Tokiu atveju nutraukite darbą ir išjunkite suvirinimo aparatą.
8. Įrenginiui sugedus, kreipkitės į specialistą arba platintoją.
9. Naudotojas neturi viršyti maksimalių parametru, kuriems įrenginys buvo sukurtas.
10. Teisingo ir saugaus naudojimo sąlyga – naudoti lizdą su apsauginiu kištuku.
11. Prieš įjungdami įsitikinkite, kad maitinimo laidas ir kiti įrenginio komponentai yra geros būklės, ir patikrinkite, ar suvirinimo aparatas yra pilnai sukomplektuotas.
12. Saugokite elektrinius prietaisus nuo lietaus. Nenaudokite elektrinių prietaisų drėgnose ar šlapiose vietose. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta. Nenaudokite elektrinių prietaisų, jei šalia yra degių skysčių ar dujų.
13. Maitinimo laidą ir jungiklį laikykite atokiau nuo vandens ar kitų skysčių pusrų ir apsaugokite juos nuo atmosferos kritulių.
14. Būkite atsargūs su maitinimo laidu. Niekada neneškite prietaiso už laido ir neatjunkite jo nuo elektros lizdo traukdami už laido. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
15. Tvirtai pritvirtinkite ruošinius. Ruošiniams pritvirtinti naudokite spaustuvus arba reples. Tai saugiau nei spausti rankomis ir atlaisvina abi rankas įrenginio valdymui.

16. Dirbant su suvirinimo aparatu reikia būti ypač atsargiems dėl karštų elementų.
17. Įjungtą ir įkaitintą suvirinimo aparatą galima statyti tik ant tinkamo stovo arba spaustuvų.
18. Nepalikite įjungto arba karšto prietaiso be priežiūros.
19. Dėl plastiko kaitinimo elementų sujungimo procesas turėtų būti atliekamas gerai vėdinamoje patalpoje.
20. Baigus darbą, prietaiso maitinimo laidą reikia atjungti nuo elektros tinklo.

## LIKIMAS

Suvirinimo aparatas naudojamas termoplastinių (polietileno, polipropileno ir kt.) vamzdžių ir jungiamųjų detalių polifuziniam suvirinimui montavimo metu:

- šaltas vanduo;
- karštas vanduo;
- centrinis šildymas.

Jame įrengtas elektroninis temperatūros reguliatorius (su aplinkos temperatūros kompensavimu), kurio reguliavimo diapazonas yra nuo 50 °C iki 300 °C, užtikrinant temperatūros tikslumą 3 °C tikslumu. Jame yra parengties indikatorius lemputė. Dėl kompaktiškos ir lengvos konstrukcijos vamzdynus galima montuoti tiesiai ant sienų ar konstrukcijų. Keičiami kaitinimo antgaliai padengti nelimpančia danga (techniniu teflonu). Suvirinimo aparatas turi dangtelį, skirtą tvirtinimui prie spaustuvo ar stovo.

## SUVIRINIMO PROCESAS

- Prisukite pasirinktas šildymo detales prie šildymo plokštės.
  - Nustatykite norimą temperatūrą.
  - Prijunkite suvirinimo aparatą prie elektros tinklo ir įjunkite jį naudodami jungiklį.
- Prijungę suvirinimo aparatą prie maitinimo šaltinio, palaukite, kol jis pasieks nustatytą temperatūrą. Indikatoriaus lemputė rodo kaitinimo plokštės terminę būseną. Nuolatinis švietimas rodo kaitinimo fazę. Cikliškas indikatoriaus lemputės įsijungimas ir išsijungimas rodo, kad suvirinimo aparatas paruoštas darbui.

## PRIEŽIŪRA

Nepamirškite prižiūrėti savo įrenginio. Prieš atlikdami techninę priežiūrą arba keisdami priedus, tokius kaip peiliai, antgaliai ir antgaliai, kai nenaudojate, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Nenuimkite išorinių dangčių, kai įrenginys įjungtas į elektros tinklą. Draudžiama atlikti bet kokius neleistinus įrenginio pakeitimus, kurie gali pakenkti saugumui. Kad įrenginys veiktų geriau ir saugiau, jį laikykite švarų. Norėdami sutepti arba pakeisti priedus, vadovaukitės pateiktomis instrukcijomis. Reguliariai tikrinkite įrenginio laidus ir, jei jie pažeisti, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad juos suremontuotų. Rankenas laikykite sausas, švarias ir be alyvos bei riebalų.



Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 24

## EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

***Aukščiausios kokybės polifuzinis suvirinimo aparatas 16–63 mm vamzdžiams***

***Tipas: G81033, Modelis: WM-01***

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/35/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įrangos, skirtos naudoti tam tikrose įtampos ribose, tiekimu rinkai, suderinimo, 2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/30/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo ir

standartai EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021,

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas

EB tipo Nr. ISETC.000620210722 2021-07-22, išduotas ISTITUTO SERVIZI EUROPEI

TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 – Moglia (MN), Italija

Telefonas: +39 0376 598963, faksas: +39 0376 598963, el. paštas: iset@iset-italia.com

Svetainė: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0865

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

**Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024-08-29

Išdavimo vieta ir data



**Larysa Kowalczyk**

Įgalioto asmens pavardė, vardas



Paskutiniai du CE ženklą taikymo metų skaitmenys – 24

## EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

***Aukščiausios kokybės polifuzinis suvirinimo aparatas 16–63 mm  
vamzdžiams***

***Tipas: G81033, Modelis: WM-01***

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2011 m. birželio 8 d. Direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo  
ir standartus IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,  
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,  
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV,  
IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,  
IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017  
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas  
EB tipo nr. LCSA062422115R, 2022-07-07  
išdavė Šendženo LCS atitikties bandymų laboratorija Ltd.  
F&G, 23 aukštas, Technologijų pastatas, Quanzhi mokslo ir technologijų inovacijų parkas,  
Pramoninis pastatas, Maozhoushan  
Pramonės parkas, Houting, Shajing gatvė, Bao'an rajonas, Šendženas, Guangdongas, Kinija  
Tel.: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> El. paštas: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

**Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024-08-29  
Išdavimo vieta ir data



**Larysa Kowalczyk**

Įgalioto asmens pavardė, vardas



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

***Augstākās kvalitātes polifūzijas metināšanas iekārta caurulēm 16–63 mm***

***Tips: G81033, Modelis: WM-01***

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



***Ražots priekš***

***GEKO Sp. z o. o. Sp. K.***

***Kietlin, Spacerowa iela 3***

***97-500 Radomsko***

***www.geko.pl***

***Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.***

***Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties ierīces darbības laikā.***



### ***UZMANĪBU!!!***

***Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā  
iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem  
nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.  
Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.***

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. Pareizi novietojiet ierīci uz statīva, lai metināšanas aparāts būtu stabils. Uztādiet atbilstošās nepieciešamā izmēra griezējformas. Pievelciet griezējformas, izmantojot uzgriežņu atslēgu. Mazākās griezējformas atrodas priekšpusē.
2. Ieslēdziet ierīci (atcerieties, ka barošanas avotam jābūt iezemētam). Zaļā indikatora lampiņa norāda, ka metināšanas aparāts uzsilst. Kad iedegas sarkanā lampiņa, metināšanas aparāts ir uzsilis un gatavs lietošanai.
3. Nogrieziet cauruli. Ievietojiet cauruli matricās uz laiku, kas norādīts 1. tabulā nākamajā lapā. Pēc atvēlēta laika ātri izņemiet caurules no matricām un savienojiet tās kopā. Nepārslogojiet caurules.

## DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Zemāk norādīto brīdinājumu neievērošana un metināšanas iekārtas konstrukcijas maiņa atbrīvo ražotāju no atbildības par jebkādiem bojājumiem, kas radušies ierīces darbības rezultātā cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam vai pašai ierīcei, un anulē garantijas tiesības.

1. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet ārējā korpusa un kabeļu stāvokli. Nelietojiet metināšanas iekārtu, ja kāda no šīm sastāvdaļām ir bojāta.
2. Barošanas avotam jābūt iezemētam
3. Neļaujiet ierīcē iekļūt ūdenim vai citiem šķidrumiem. Nedarbiniet metināšanas iekārtu ārā, kad līst lietus.
4. Sargājiet ierīci no bērniem.
5. Darba laikā jāvalkā aizsargcimdi.
6. Drošības un pareizas ierīces darbības nodrošināšanai ierīci atvērt un temperatūru regulēt drīkst tikai speciālisti.
7. Ja indikatora lampiņa ilgstoši nemainās, tas nozīmē, ka ierīce nedarbojas pareizi. Šādā gadījumā pārtrauciet darbu un izslēdziet metināšanas iekārtu.
8. Ierīces kļūmes gadījumā sazinieties ar speciālistu vai izplatītāju.
9. Lietotājs nedrīkst pārsniegt ierīces paredzētos maksimālos parametrus.
10. Pareizas un drošas lietošanas nosacījums ir kontaktligzdas ar aizsargkontaktdakšu izmantošana.
11. Pirms ieslēgšanas pārliedzinieties, vai strāvas kabelis un citas ierīces sastāvdaļas ir labā stāvoklī, un pārbaudiet, vai metināšanas iekārta ir pilnībā nokomplektēta.
12. Nepakļaujiet elektriskās ierīces lielumam. Nelietojiet elektriskās ierīces mitrās vai slapjās vietās. Nodrošiniet, lai darba vieta būtu labi apgaismota. Nelietojiet elektriskās ierīces viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu klātbūtnē.
13. Sargājiet strāvas vadu un slēdzi no ūdens vai citu šķidrumu šļakatām un sargājiet tos no atmosfēras nokrišņiem.
14. Esiet uzmanīgi ar strāvas vadu. Nekad nenēsājiet ierīci aiz vada un neatvienojiet to no kontaktligzdas, velkot aiz vada. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām malām.
15. Droši nostipriniet sagataves. Sagatavju nostiprināšanai izmantojiet skavas vai skrūvspīles. Tas ir drošāk nekā strādājot ar rokām un atbrīvo abas rokas iekārtas vadīšanai.

16. Strādājot ar metināšanas iekārtu, nepieciešama īpaša piesardzība karstu elementu dēļ.
17. Ieslēgtu un uzkaršētu metināšanas aparātu drīkst novietot tikai uz piemērota statīva vai skrūvspīlēm.
18. Neatstājiet ierīci ieslēgtu vai karstu bez uzraudzības.
19. Plastmasas uzkaršanas dēļ elementu savienošanas process jāveic labi vēdināmā telpā.
20. Pēc darba pabeigšanas ierīces strāvas vads ir jāatvieno no elektrotīkla.

## LIKTENIS

Metināšanas iekārta tiek izmantota termoplastisko (polietilēna, polipropilēna utt.) cauruļu un veidgabalu polifūzijas metināšanai uzstādīšanas laikā:

- auksts ūdens;
- karsts ūdens;
- centrālā apkure.

Tas ir aprīkots ar elektronisku temperatūras regulatoru (ar apkārtējās vides temperatūras kompensāciju) ar vadības diapazonu no 50°C līdz 300°C, nodrošinot temperatūras precizitāti 3°C robežās. Tam ir gatavības indikatora lampiņa. Tā kompaktais un vieglais dizains ļauj uzstādīt cauruļvadus tieši uz sienām vai konstrukcijām. Nomaināmie sildīšanas uzgaļi ir pārklāti ar nelīpošu pārklājumu (tehniskais teflons). Metināšanas aparātam ir vāciņš tā piestiprināšanai pie skrūvspīlēm vai statīva.

## Metināšanas process

- Pieskrūvējiet izvēlētos sildīšanas elementus pie sildīšanas plāksnes.
- Iestatiet vēlamo temperatūru.
- Pievienojiet metināšanas aparātu elektrotīklam un ieslēdziet to, izmantojot slēdzi.

Pēc metināšanas aparāta pievienošanas strāvas padevei uzgaidiet brīdi, līdz tas sasniedz iestatīto temperatūru. Indikatora kontrollampīņa norāda sildīšanas plāksnes termisko stāvokli. Pastāvīga gaisma norāda sildīšanas fāzi. Indikatora kontrollampīņas cikliska ieslēgšanās un izslēgšanās norāda, ka metināšanas aparāts ir gatavs darbam.

## APKOPE

Atcerieties uzturēt ierīci kārtībā. Pirms apkopes vai piederumu, piemēram, asmeņu, uzgaļu un nažu, nomaiņas, atvienojiet ierīci no strāvas avota, kad tā netiek lietota. Nenoņemiet ārējos vākus, kamēr ierīce ir pievienota elektrotīklam. Jebkādas neatļautas ierīces modifikācijas ir aizliegtas un var apdraudēt drošību. Lai nodrošinātu labāku un drošāku darbību, uzturiet ierīci tīru. Lai eļļotu vai nomainītu piederumus, ievērojiet sniegtos norādījumus. Regulāri pārbaudiet ierīces kabeļus un, ja tie ir bojāti, nododiet tos remontam pilnvarotā servisa centrā. Turiet rokturus sausus, tīrus un bez eļļas un smērvielām.



CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 24

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

***Augstākās kvalitātes polifūzijas metināšanas iekārta caurulēm 16–63 mm***

***Tips: G81033, Modelis: WM-01***

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/35/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās, 2014.

gada 26. februāra Direktīva 2014/30/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību un

standarti EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021,

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts

EK tipa Nr. ISETC.000620210722, 22/07/2021, izdevis ISTITUTO SERVIZI EUROPEI

TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Itālija

Tālrunis: +39 0376 598963, fakss: +39 0376 598963, e-pasts: iset@iset-italia.com

Tīmekļa vietne: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0865

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

**Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kītлина, 2024. gada 29. augusts

Izdošanas vieta un datums



**Larisa Kovalčika**

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds



CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 24

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kītina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

***Augstākās kvalitātes polifūzijas metināšanas iekārta caurulēm 16–63  
mm***

***Tips: G81033, Modelis: WM-01***

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu  
elektriskās un elektroniskās iekārtās  
un standarti IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,  
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,  
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV,  
IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,  
IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017  
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts  
EK tipa nr. LCSA062422115R, datēts ar 07.07.2022.  
izdevusi Šenženas LCS atbilstības testēšanas laboratorija Ltd.  
F&G, 23. stāvs, Tehnoloģiju ēka, Ouanzhi zinātnes un tehnoloģiju inovāciju parks,  
Rūpniecības ēka, Maožoušana  
Industriālais parks, Houting, Shajing iela, Bao'an rajons, Šeņdžeņa, Guangdong, Ķīna  
Tālrunis: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> E-pasts: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja  
piekrišanas.

**Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kītina, 2024. gada 29. augusts  
Izdošanas vieta un datums



**Larisa Kovaļčika**

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds



## NÁVOD K POUŽITÍ

***Prémiová polyfúzní svářečka pro trubky 16-63 mm***

***Typ: G81033, Model: WM-01***

Překlad originálního návodu  
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro  
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.  
Kietlin, Spacerowa ulice 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

***Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.  
Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a  
porozumět všem rizikům, která mohou během provozu zařízení nastat.***



***POZOR!!!***

***Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie  
a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit  
od zakoupeného produktu.***

***Tyto rozdíly nemohou být důvodem pro reklamaci.***

## NÁVOD K POUŽITÍ

1. Umístěte zařízení správně na stojan tak, aby svářečka byla stabilní. Nainstalujte odpovídající matrice požadované velikosti. Utáhněte matrice pomocí klíče. Menší matrice jsou umístěny vpředu.
2. Zapněte zařízení (nezapomeňte, že zdroj napájení musí být uzemněn). Zelená kontrolka signalizuje, že se svářečka zahřívá. Když se rozsvítí červená kontrolka, svářečka se zahřála a je připravena k použití.
3. Uřízněte trubku. Vložte trubku do závitových nástrojů na dobu uvedenou v tabulce 1 na další straně. Po uplynutí stanovené doby trubky rychle vyjměte z závitových nástrojů a spojte je dohromady. Trubky nepřetahujte.

## BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Nedodržení níže uvedených varování a manipulace s konstrukcí svářečky zbavuje výrobce odpovědnosti za jakékoli škody způsobené provozem zařízení na lidech, zvířatech, majetku nebo samotném zařízení a ruší záruční práva.

1. Před použitím vždy zkontrolujte stav vnějšího pláště a kabelů. Nepoužívejte svářečku, pokud je některá z těchto součástí poškozená.
2. Zdroj napájení by měl být uzemněn
3. Zabraňte vniknutí vody nebo jiných kapalin do zařízení. Nepoužívejte svářečku venku za deště.
4. Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
5. Při práci by se měly nosit ochranné rukavice.
6. Z bezpečnostních důvodů a pro správný provoz zařízení smí zařízení otevírat a nastavovat teplotu pouze odborníci.
7. Pokud se kontrolka delší dobu nezmění, znamená to, že zařízení nefunguje správně. Pokud k tomu dojde, přestaňte pracovat a vypněte svářečku.
8. V případě poruchy zařízení se obraťte na odborníka nebo distributora.
9. Uživatel nesmí překročit maximální parametry, pro které bylo zařízení navrženo.
10. Podmínkou správného a bezpečného používání je použití zásuvky s ochrannou zástrčkou.
11. Před zapnutím se ujistěte, že napájecí kabel a další součásti zařízení jsou v dobrém stavu, a zkontrolujte, zda je svářečka kompletní.
12. Nevystavujte elektrická zařízení dešti. Nepoužívejte elektrická zařízení ve vlhkých nebo mokrých prostorech. Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený. Nepoužívejte elektrická zařízení v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.
13. Uchovávejte napájecí kabel a vypínač mimo dosah stříkající vody nebo jiných kapalin a chraňte je před atmosférickými srážkami.
14. Buďte opatrní s napájecím kabelem. Nikdy nenoste spotřebič za kabel a neodpojujte jej ze zásuvky tahem za kabel. Chraňte kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.
15. Bezpečně upněte obrobky. K zajištění obrobků použijte svorky nebo svěrák. Je to bezpečnější než používání rukou a uvolní vám to obě ruce k obsluze stroje.

16. Práce se svářečkou vyžaduje zvláštní opatrnost kvůli horkým prvkům.
17. Zapnutý a zahřátý svářecí stroj smí být umístěn pouze na vhodném stojanu nebo svěráku.
18. Nenechávejte zařízení zapnuté nebo horké bez dozoru.
19. Vzhledem k zahřívání plastu by měl být proces spojování prvků prováděn v účinně větrané místnosti.
20. Po ukončení práce musí být napájecí kabel zařízení odpojen od sítě.

## OSUD

Svářečka se používá pro polyfúzní svařování trubek a tvarovek z termoplastů (polyethylen, polypropylen atd.) během instalace:

- studená voda;
- teplá voda;
- ústřední topení.

Je vybaven elektronickým regulátorem teploty (s kompenzací okolní teploty) s regulačním rozsahem od 50 °C do 300 °C, což zajišťuje přesnost teploty do 3 °C. Má kontrolku připravenosti. Jeho kompaktní a lehká konstrukce umožňuje instalaci potrubí přímo na stěny nebo konstrukce. Vyměnitelné topné hroty jsou potaženy nepřilnavým povlakem (technický teflon). Svářečka má krytku pro upevnění na svěrák nebo stojan.

## SVAŘOVACÍ PROCES

- Přišroubujte vybrané topné armatury k topné desce.
- Nastavte požadovanou teplotu.
- Zapojte svářečku do sítě a zapněte ji pomocí vypínače.

Po zapojení svářečky do sítě chvíli počkejte, než dosáhne nastavené teploty. Kontrolka indikuje tepelný stav topné desky. Trvalé svícení indikuje fázi ohřevu. Cyklické zapínání a vypínání kontrolky indikuje, že svářečka je připravena k provozu.

## ÚDRŽBA

Nezapomeňte na údržbu zařízení. Před prováděním servisu nebo výměny příslušenství, jako jsou čepele, bity a nože, zařízení odpojte od zdroje napájení, pokud jej nepoužíváte. Neodstraňujte vnější kryty, pokud je zařízení zapojeno do zásuvky. Jakékoli neoprávněné úpravy zařízení jsou zakázány a mohou ohrozit bezpečnost. Pro lepší a bezpečnější provoz udržujte zařízení čisté. Dodržujte pokyny k mazání nebo výměně příslušenství. Pravidelně kontrolujte kabely zařízení a v případě poškození je nechte opravit v autorizovaném servisním středisku. Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva.



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 24

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

**GEKO Sp. z o. Ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

***Prémiová polyfúzní svářečka pro trubky 16-63 mm***

***Typ: G81033, Model: WM-01***

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2014/35/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trh, 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a

normy EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012  
EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021,  
ČSN EN 61000-3-3:2013+A1:2019

je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení  
EC typ č. ISETC.000620210722 ze dne 22/07/2021 vydané ISTITUTO SERVIZI EUROPEI  
TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Itálie  
Telefon: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-mail: iset@iset-italia.com  
Webové stránky: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)  
Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0865

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

**Za přípravu a uchování technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29. 8. 2024  
Místo a datum vydání



**Larysa Kowalczyková**

Příjmení, jméno oprávněné osoby



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 24

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

*GEKO Sp. z o. Ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

***Prémiová polyfúzní svářečka pro trubky 16-63 mm***

***Typ: G81033, Model: WM-01***

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických  
a elektronických zařízeních

a normy IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

ČSN EN 62321-3-1:2013, ČSN EN 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,

ČSN EN 62321-6:2015, ČSN EN 62321-7-1:2015,

ČSN EN 62321-7-2:2017, ČSN EN 62321-8:2017

je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení

Typové číslo ES LCSA062422115R ze dne 07.07.2022

vydáno společností Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23/F., Technologická budova, Vědeckotechnický inovační park Quanzhi,

Průmyslová budova, Maozhoushan

Průmyslový park, Houting, ulice Shajing, okres Bao'an, Šen-čen, provincie Kuang-tung, Čína

Tel.: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> E-mail: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez  
souhlasu výrobce.

**Za přípravu a uchování technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29. 8. 2024

Místo a datum vydání



**Larysa Kowalczyková**

Příjmení, jméno oprávněné osoby



## NÁVOD NA POUŽITIE

**Prémiová polyfúzna zvaračka na rúry 16-63 mm**

**Typ: G81033, Model: WM-01**

Preklad originálnych pokynov  
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre  
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.  
Kietlin, Spacerowa ulica 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.  
Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku  
a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas prevádzky zariadenia vzniknúť.*



***POZOR!!!***

***Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.  
Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.***

## NÁVOD NA POUŽITIE

1. Zariadenie správne umiestnite na stojan tak, aby bola zväračka stabilná. Nainštalujte príslušné matrice požadovanej veľkosti. Utiahnite matrice pomocou kľúča. Menšie matrice sú umiestnené vpredu.
2. Zapnite zariadenie (nezabudnite, že zdroj napájania musí byť uzemnený). Zelená kontrolka signalizuje, že sa zväračka zahrieva. Keď sa rozsvieti červená kontrolka, zväračka sa zahriala a je pripravená na použitie.
3. Odrežte rúru. Vložte rúru do závitových foriem na čas uvedený v tabuľke 1 na nasledujúcej strane. Po uplynutí stanoveného času rúry rýchlo vyberte z závitových foriem a spojte ich. Rúry nepreťahujte.

## BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Nedodržanie nižšie uvedených upozornení a manipulácia s konštrukciou zväračky zbavuje výrobcu zodpovednosti za akékoľvek škody spôsobené prevádzkou zariadenia ľuďom, zvieratám, majetku alebo samotnému zariadeniu a ruší záručné práva.

1. Pred použitím vždy skontrolujte stav vonkajšieho krytu a káblov. Zväračku nepoužívajte, ak je niektorá z týchto súčastí poškodená.
2. Zdroj napájania by mal byť uzemnený
3. Zabráňte vniknutiu vody alebo iných kvapalín do zariadenia. Nepoužívajte zväračku vonku, keď prší.
4. Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí.
5. Počas práce by sa mali nosiť ochranné rukavice.
6. Z bezpečnostných dôvodov a pre správnu prevádzku zariadenia ho môžu otvárať a nastavovať teplotu iba odborníci.
7. Ak sa kontrolka dlhší čas nemení, znamená to, že zariadenie nefunguje správne. Ak sa tak stane, prestaňte pracovať a vypnite zväračku.
8. V prípade poruchy zariadenia kontaktujte odborníka alebo distribútora.
9. Používateľ nesmie prekročiť maximálne parametre, pre ktoré bolo zariadenie navrhnuté.
10. Podmienkou správneho a bezpečného používania je použitie zásuvky s ochrannou zástrčkou.
11. Pred zapnutím sa uistite, že napájací kábel a ostatné komponenty zariadenia sú v dobrom stave a skontrolujte, či je zvärací stroj kompletný.
12. Nevystavujte elektrické zariadenia dažďu. Nepoužívajte elektrické zariadenia vo vlhkých alebo mokrých miestach. Udržujte pracovný priestor dobre osvetlený. Nepoužívajte elektrické zariadenia v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.
13. Uchovávajte napájací kábel a vypínač mimo dosahu striekajúcej vody alebo iných kvapalín a chráňte ich pred atmosférickými zrážkami.
14. Buďte opatrní s napájacím káblom. Nikdy nenoste spotrebič za kábel a neodpájajte ho zo zásuvky ťahaním za kábel. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
15. Bezpečne upnite obrobky. Na upevnenie obrobkov použite svorky alebo zverák. Je to bezpečnejšie ako používanie rúk a uvoľní vám to obe ruky na obsluhu stroja.

16. Práca so zväracím strojom si vyžaduje osobitnú opatrnosť kvôli horúcim prvkom.
17. Zapnutý a zahriaty zvärací stroj sa smie umiestniť len na vhodný stojan alebo zverák.
18. Nenechávajte zariadenie zapnuté alebo horúce bez dozoru.
19. Vzhľadom na zahrievanie plastu by sa mal proces spájania prvkov vykonávať v účinne vetranej miestnosti.
20. Po ukončení práce musí byť napájací kábel zariadenia odpojený od elektrickej siete.

## OSUD

Zvärací stroj sa používa na polyfúzne zváranie rúr a tvaroviek vyrobených z termoplastov (polyetylén, polypropylén atď.) počas inštalácie:

- studená voda;
- teplá voda;
- ústredné kúrenie.

Je vybavená elektronickým regulátorom teploty (s kompenzáciou okolitej teploty) s rozsahom regulácie od 50 °C do 300 °C, čo zaisťuje presnosť teploty do 3 °C. Má kontrolku pripravenosti. Jeho kompaktná a ľahká konštrukcia umožňuje inštaláciu potrubí priamo na steny alebo konštrukcie. Vymeniteľné vykurovacie hroty sú potiahnuté nepriľnavým povlakom (technický teflón). Zváračka má krytku pre upevnenie na zverák alebo stojan.

## ZVÁRACÍ PROCES

- Priskrutkujte vybrané vykurovacie armatúry k vykurovacej doske.
- Nastavte požadovanú teplotu.
- Zapojte zvärací stroj do elektrickej siete a zapnite ho pomocou vypínača.

Po zapojení zväračky do elektrickej siete chvíľu počkajte, kým nedosiahne nastavenú teplotu. Kontrolka indikuje tepelný stav vykurovacej dosky. Nepretržité svietenie indikuje fázu ohrevu. Cyklické zapínanie a vypínanie kontrolky indikuje, že zväračka je pripravená na prevádzku.

## ÚDRŽBA

Nezabudnite na údržbu zariadenia. Pred servisom alebo výmenou príslušenstva, ako sú čepele, bity a nože, odpojte zariadenie od zdroja napájania, keď sa nepoužíva. Neodstraňujte vonkajšie kryty, kým je zariadenie zapojené do siete. Akékoľvek neoprávnené úpravy zariadenia sú zakázané a môžu ohroziť bezpečnosť. Pre lepšiu a bezpečnejšiu prevádzku udržiavajte zariadenie čisté. Dodržiavajte pokyny na mazanie alebo výmenu príslušenstva. Pravidelne kontrolujte káble zariadenia a ak sú poškodené, nechajte ich opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. Rukoväť udržiavajte suchú, čistú a bez oleja a mastnoty.



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 24

## VYHLÁSENIE O ZHODE ES

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

***Prémiová polyfúzna zváračka na rúry 16-63 mm***

***Typ: G81033, Model: WM-01***

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu, 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility a

normy EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021,

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení

ES typ č. ISETC.000620210722 z 22/07/2021 vydané ISTITUTO SERVIZI EUROPEI

TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Taliansko

Telefón: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-mail: iset@iset-italia.com

Webová stránka: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0865

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

**Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29. 8. 2024

Miesto a dátum vydania



**Larysa Kowalczyková**

Priezvisko, meno oprávnenej osoby



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 24

## VYHLÁSENIE O ZHODE ES

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

***Prémiová polyfúzna zväračka na rúry 16-63 mm***

***Typ: G81033, Model: WM-01***

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach

a normy IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,  
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,  
IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,  
IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,  
IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení

Typové číslo ES LC5A062422115R z 07.07.2022

vydané spoločnosťou Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23/F., Technologická budova, Vedecký a technologický inovačný park Quanzhi,  
Priemyselná budova, Maozhoushan

Priemyselný park, Houting, ulica Shajing, okres Bao'an, Shenzhen, Guangdong, Čína  
Tel.: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> E-mail: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

**Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29. 8. 2024  
Miesto a dátum vydania



**Larysa Kowalczyková**  
Priezvisko, meno oprávnenej osoby



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

***Prémium polifúziós hegesztőgép 16-63 mm-es csövekhez***

***Típus: G81033, Modell: WM-01***

Az eredeti utasítások fordítása  
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



**Gyártva:**

**GEKO Sp. z o. o. Sp. K.**

**Kietlin, Spacerowa utca 3.**

**97-500 Radomsko**

**[www.geko.pl](http://www.geko.pl)**

***Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.***

***A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez, és megértse a készülék működtetése során felmerülő kockázatokat.***



***FIGYELEM!!!***

***A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található  
fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt  
terméktől.***

***Ezek az eltérések nem képezhetik panasz alapját.***

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Helyezze a készüléket megfelelően az állványra, hogy a hegesztő stabilan álljon. Szerelje fel a szükséges méretű megfelelő matricákat. Húzza meg a matricákat egy kulccsal. A kisebb matricák elöl helyezkednek el.
2. Kapcsolja be a készüléket (ne feledje, az áramforrásnak földeltnek kell lennie). A zöld jelzőfény azt jelzi, hogy a hegesztőkészülék felmelegszik. Amikor a piros lámpa kigyullad, a hegesztőkészülék felmelegedett és használatra kész.
3. Vágja el a csövet. Helyezze a csövet a szerszámokba a következő oldalon található 1. táblázatban megadott időre. A megadott idő elteltével gyorsan vegye ki a csöveket a szerszámokból, és kösse össze őket. Ne húzza túl a csöveket.

## BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az alábbi figyelmeztetések be nem tartása és a hegesztőgép konstrukciójának megzavarása mentesíti a gyártót a felelősség alól a készülék működéséből eredő, személyekben, állatokban, tulajdonban vagy magában a készülékben okozott károkért, és érvényteleníti a jótállási jogokat.

1. Használat előtt mindig ellenőrizze a külső burkolat és a kábelek állapotát. Ne használja a hegesztőgépet, ha ezek közül bármelyik alkatrész sérült.
2. Az áramforrást földelni kell
3. Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék kerüljön a készülékbe. Ne üzemeltesse a hegesztőgépet a szabadban esőben.
4. Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
5. Munka közben védőkesztyűt kell viselni.
6. A készülék biztonságos és megfelelő működése érdekében csak szakemberek nyithatják ki és állíthatják be a hőmérsékletet.
7. Ha a jelzőfény hosszú ideig nem változik, az azt jelenti, hogy a készülék nem működik megfelelően. Ha ez előfordul, hagyja abba a munkát és kapcsolja ki a hegesztőgépet.
8. Készülékhiba esetén forduljon szakemberhez vagy forgalmazóhoz.
9. A felhasználó nem lépheti túl a készüléket jellemző maximális paramétereket.
10. A helyes és biztonságos használat feltétele a védődugóval ellátott aljzat használata.
11. Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a készülék egyéb alkatrészei jó állapotban vannak, és ellenőrizze, hogy a hegesztőgép hiánytalan-e.
12. Ne tegye ki az elektromos készülékeket esőnek. Ne használjon elektromos készülékeket nedves vagy vizes helyen. A munkaterületet tartsa jól megvilágítva. Ne használjon elektromos készülékeket gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.
13. Tartsa távol a tápkábelt és a kapcsolót a fröccsenő víztől vagy más folyadékoktól, és óvja azokat a csapadéktól.
14. Legyen óvatos a tápkábelrel. Soha ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva, és ne húzza ki a konnektorból a kábelnél fogva. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles szélektől.
15. Rögzítse biztonságosan a munkadarabokat. Használjon szorítókat vagy satut a munkadarabok rögzítéséhez. Ez biztonságosabb, mint a kézzel való munkavégzés, és mindkét kezét felszabadítja a gép működtetéséhez.

16. A hegesztőgéppel végzett munka a forró elemek miatt különös óvatosságot igényel.
17. Bekapcsolt és felmelegített hegesztőgépet csak megfelelő állványra vagy satuba szabad helyezni.
18. Ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolt vagy forró készüléket.
19. A műanyag melegekedése miatt az elemek összeillesztését jól szellőző helyiségben kell végezni.
20. A munka befejezése után a készülék tápkábelét ki kell húzni a hálózathoz.

## SORS

A hegesztőgépet hőre lágyuló műanyagokból (polietilén, polipropilén stb.) készült csövek és idomok polifúziós hegesztésére használják a telepítés során:

- hideg víz;
- meleg víz;
- központi fűtés.

Elektronikus hőmérséklet-szabályozóval (környezeti hőmérséklet-kompenzációval) van felszerelve, amelynek szabályozási tartománya 50°C és 300°C között van, biztosítva a 3°C-on belüli hőmérséklet-pontosságot. Készüléti jelzőfényrel rendelkezik. Kompakt és könnyű kialakításának köszönhetően a csővezetékek közvetlenül falra vagy szerkezetre szerelhetők. A cserélhető fűtőhegyek tapadásmentes bevonattal (műszaki teflon) vannak bevonva. A hegesztő satuhoz vagy állványhoz való rögzítéshez kupakkal rendelkezik.

## HEGESZTÉSI FOLYAMAT

- Csavarozza fel a kiválasztott fűtőszerelevényeket a fűtőlapra.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
- Csatlakoztassa a hegesztőgépet a hálózathoz, és kapcsolja be a kapcsolóval.

Miután csatlakoztatta a hegesztőgépet a tápegységhez, várjon egy pillanatot, amíg eléri a beállított hőmérsékletet. A jelzőfény a fűtőlap hőmérsékleti állapotát jelzi. A folyamatos fény a fűtési fázist jelzi. A jelzőfény ciklikus be- és kikapcsolás a hegesztőgép üzemkész állapotát jelzi.

## KARBANTARTÁS

Ne felejtse el karbantartani a készüléket. Használaton kívül húzza ki a készüléket az áramforrásból, mielőtt szervizelné vagy cserélné a tartozékokat, például pengéket, biteket és késeket. Ne távolítsa el a külső burkolatokat, amíg a készülék csatlakoztatva van. A készülék bármilyen jogosulatlan módosítása tilos, és veszélyeztetheti a biztonságot. A jobb és biztonságosabb működés érdekében tartsa tisztán a készüléket. A tartozékok kenéséhez vagy cseréjéhez kövesse a mellékelt utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a készülék kábeleit, és ha sérültek, javíttassa meg azokat egy hivatalos szervizközpontban. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 24

## EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

***Prémium polifúziós hegesztőgép 16-63 mm-es csövekhez***

***Típus: G81033, Modell: WM-01***

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

a meghatározott feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló, 2014. február 26-i 2014/35/EU irányelv, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló, 2014. február 26-i 2014/30/EU irányelv, és  
EN 60335-1:2012+A15:2021 szabványok; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012  
EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021,  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával  
EK típus sz. ISETC.000620210722, 2021.07.22., kibocsátó: ISTITUTO SERVIZI EUROPEI  
TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Olaszország  
Telefon: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-mail: iset@iset-italia.com  
Weboldal: www.iset-italia.eu

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0865

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

**A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024.08.29.

Kiállítás helye és dátuma



**Larysa Kowalczyk**

Meghatalmazott személy vezetéknéve, neve



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 24

## EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

***Prémium polifúziós hegesztőgép 16-63 mm-es csövekhez***

***Típus: G81033, Modell: WM-01***

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

2011/65/EU irányelv (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról és az IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021 szabványok, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV szabvány IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával

EK típusszám: LCSA062422115R, 2022.07.07.

a Shenzhen LCS megfelelőségi vizsgálati laboratórium által kiadva.

F&G, 23. emelet, Technológiai épület, Ouanzhi Tudományos és Technológiai Innovációs Park, Ipari épület, Maozhoushan

Ipari Park, Houting, Shajing utca, Bao'an kerület, Sencsen, Guangdong, Kína

Tel.: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> E-mail: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

**A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024.08.29.

Kiállítás helye és dátuma



**Larysa Kowalczyk**

Meghatalmazott személy vezetékneve, neve



## MANUAL DE INSTRUȚIUNI

***Aparat de sudură polifuzional premium pentru țevi 16-63 mm***

***Tip: G81033, Model: WM-01***

Traducerea instrucțiunilor originale  
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



***Fabricat pentru***  
***GEKO Sp. z o. o. Sp. K.***  
***Kietlin, Strada Spacerowa 3***  
***97-500 Radomsko***  
***www.geko.pl***

***Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.***  
***Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea***  
***în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul funcționării dispozitivului.***



***ATENȚIE!!!***

***Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.***

***Aceste diferențe nu pot constitui temeiul unei plângeri.***

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Așezați dispozitivul corect pe suport, astfel încât aparatul de sudură să fie stabil. Instalați matrițele corespunzătoare de dimensiunea necesară în prezent. Strângeți matrițele folosind o cheie. Matricele mai mici sunt plasate în față.
2. Porniți dispozitivul (țineți cont că sursa de alimentare trebuie să fie legată la împământare). Indicatorul luminos verde indică faptul că aparatul de sudură se încălzește. Când se aprinde indicatorul luminos roșu, aparatul de sudură s-a încălzit și este gata de utilizare.
3. Tăiați țeava. Introduceți țeava în matrițe pentru timpul specificat în Tabelul 1 de la pagina următoare. După timpul alocat, scoateți rapid țevile din matrițe și conectați-le împreună. Nu strângeți prea tare țevile.

## REGULI DE SIGURANȚĂ

Nerespectarea avertismentelor de mai jos și modificarea construcției aparatului de sudură exonerează producătorul de răspundere pentru orice daune rezultate din funcționarea aparatului asupra persoanelor, animalelor, bunurilor sau aparatului în sine și anulează drepturile de garanție.

1. Verificați întotdeauna starea carcasei exterioare și a cablurilor înainte de utilizare. Nu utilizați aparatul de sudură dacă oricare dintre aceste componente este deteriorată.
2. Sursa de alimentare trebuie să fie împământată
3. Nu permiteți pătrunderea apei sau a altor lichide în dispozitiv. Nu utilizați aparatul de sudură în aer liber atunci când plouă.
4. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
5. În timpul lucrului, trebuie purtate mănuși de protecție.
6. Pentru siguranța și funcționarea corectă a dispozitivului, numai specialiștii îl pot deschide și regla temperatura.
7. Dacă indicatorul luminos nu se schimbă pentru o perioadă lungă de timp, înseamnă că dispozitivul nu funcționează corect. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți lucrul și opriți aparatul de sudură.
8. În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, contactați un profesionist sau un distribuitor.
9. Utilizatorul nu trebuie să depășească parametrii maximi pentru care a fost proiectat dispozitivul.
10. Condiția pentru o utilizare corectă și sigură este utilizarea unei prize cu ștecher de protecție.
11. Înainte de pornire, asigurați-vă că cablul de alimentare și celelalte componente ale dispozitivului sunt în stare bună și verificați dacă aparatul de sudură este complet.
12. Nu expuneți dispozitivele electrice la ploaie. Nu utilizați dispozitive electrice în locuri umede. Mențineți zona de lucru bine iluminată. Nu utilizați dispozitive electrice în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.
13. Nu lăsați cablul de alimentare și întrerupătorul să intre în contact cu stropii de apă sau alte lichide și protejați-le de precipitațiile atmosferice.
14. Aveți grijă la cablul de alimentare. Nu transportați niciodată aparatul ținând de cablu și nu îl deconectați din priză trăgând de cablu. Protejați cablul de căldură, ulei și muchii ascuțite.
15. Fixați în siguranță piesele de prelucrat. Folosiți cleme sau o menghină pentru a fixa piesele de prelucrat. Acest lucru este mai sigur decât utilizarea mâinilor și vă permite să acționați ambele mâini.

16. Lucrul cu un aparat de sudură necesită o atenție deosebită din cauza elementelor fierbinți.
17. Un aparat de sudură pornit și încălzit poate fi așezat numai pe un suport sau o menghină adecvată.
18. Nu lăsați dispozitivul pornit sau fierbinte nesupravegheat.
19. Din cauza încălzirii plasticului, procesul de îmbinare a elementelor trebuie efectuat într-o încăpere bine ventilată.
20. După terminarea lucrului, cablul de alimentare al dispozitivului trebuie deconectat de la rețeaua electrică.

## DESTIN

Aparatul de sudură este utilizat pentru sudarea prin polifuziune a țevelor și fittingurilor din termoplastice (polietilenă, polipropilenă etc.) în timpul instalării:

- apă rece;
- apă caldă;
- încălzire centrală.

Este echipat cu un regulator electronic de temperatură (cu compensare a temperaturii ambientale) cu un interval de control de la 50°C la 300°C, asigurând o precizie a temperaturii în limita a 3°C. Are un indicator luminos de disponibilitate. Designul său compact și ușor permite instalarea conductelor direct pe pereți sau structuri. Vârfurile de încălzire înlocuibile sunt acoperite cu un strat antiaderent (teflon tehnic). Aparatul de sudură are un capac pentru montarea pe o menghină sau un suport.

## PROCESUL DE SUDARE

- Înșurubați fittingurile de încălzire selectate pe placa de încălzire.
- Setați temperatura dorită.
- Conectați aparatul de sudură la rețeaua electrică și porniți-l folosind întrerupătorul.

După conectarea aparatului de sudură la sursa de alimentare, așteptați un moment până când acesta atinge temperatura setată. Indicatorul luminos indică starea termică a plăcii de încălzire. O aprindere continuă indică faza de încălzire. Aprinderea și stingerea ciclică a indicatorului luminos indică faptul că aparatul de sudură este gata de funcționare.

## ÎNTREȚINERE

Nu uitați să vă întrețineți dispozitivul. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a efectua lucrări de service sau de a schimba accesorii precum lame, biți și cuțite, atunci când nu îl utilizați. Nu îndepărtați capacele exterioare în timp ce dispozitivul este conectat la priză. Orice modificare neautorizată a dispozitivului este interzisă și poate compromite siguranța. Păstrați dispozitivul curat pentru o funcționare mai bună și mai sigură. Urmați instrucțiunile furnizate pentru a lubrifia sau înlocui accesorii. Inspectați periodic cablurile dispozitivului și, dacă sunt deteriorate, reparați-le la un centru de service autorizat. Păstrați mânerul uscat, curat și fără urme de ulei și grăsime.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 24

## DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

declară pe deplin responsabilitate că:

***Aparat de sudură polifuzional premium pentru țevi 16-63 mm***

***Tip: G81033, Model: WM-01***

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2014/35/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice concepute pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune, 2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică și standardele EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare

Tip CE nr. ISETC.000620210722 din 22/07/2021 emis de ISTITUTO SERVIZI EUROPEI

TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Italia

Telefon: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-mail: iset@iset-italia.com

Site web: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Număr de identificare al organismului notificat: 0865

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

**Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Locul și data emiterii



**Larysa Kowalczyk**

Numele, numele persoanei autorizate



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 24

## DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

declară pe deplin responsabilitate că:

***Aparat de sudură polifuzional premium pentru țevi 16-63 mm***

***Tip: G81033, Model: WM-01***

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

și standardele IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare

Tip CE nr. LCSA062422115R din 07.07.2022

emis de Laboratorul de Testare a Conformității Shenzhen LCS Ltd.

F&G, 23/F., Clădirea Tehnologică, Parcul de Știință și Inovație Tehnologică Ouanzhi,

Clădire industrială, Maozhoushan

Parcul Industrial, Houting, Strada Shajing, Districtul Bao'an, Shenzhen, Guangdong, China

Tel: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> E-mail: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

**Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Locul și data emiterii



**Larysa Kowalczyk**

Numele, numele persoanei autorizate



## MANUAL DE INSTRUCCIONES

***Soldador de polifusión premium para tuberías de 16-63 mm***

***Tipo: G81033, Modelo: WM-01***

Traducción de las instrucciones originales  
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



*Fabricado para*  
**GEKO Sp. z o. o. Sp. K.**  
**Kietlin, calle Spacerowa 3**  
**97-500 Radomsko**  
**[www.geko.pl](http://www.geko.pl)**

***Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones.***

***Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros y comprender cualquier riesgo que pueda surgir durante el funcionamiento del dispositivo.***



### ***¡¡¡ATENCIÓN!!!***

***Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.  
Estas diferencias no pueden ser base de una queja.***

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque el dispositivo sobre el soporte correctamente para que la soldadora quede estable. Instale las matrices correspondientes del tamaño requerido. Apriete las matrices con una llave. Las matrices más pequeñas se colocan en la parte delantera.
2. Encienda el dispositivo (recuerde que la fuente de alimentación debe estar conectada a tierra). La luz indicadora verde indica que la soldadora se está calentando. Cuando se enciende la luz roja, la soldadora se ha calentado y está lista para usar.
3. Corte el tubo. Coloque el tubo en las matrices durante el tiempo especificado en la Tabla 1 de la página siguiente. Transcurrido este tiempo, retire rápidamente los tubos de las matrices y conéctelos. No apriete demasiado los tubos.

## NORMAS DE SEGURIDAD

El incumplimiento de las advertencias a continuación y la manipulación de la construcción de la máquina de soldar libera al fabricante de toda responsabilidad por cualquier daño resultante del funcionamiento del dispositivo a personas, animales, propiedades o al dispositivo mismo y anula los derechos de garantía.

1. Inspeccione siempre el estado de la carcasa exterior y los cables antes de usar. No utilice la soldadora si alguno de estos componentes está dañado.
2. La fuente de alimentación debe estar conectada a tierra.
3. No permita que entre agua ni otros líquidos en el dispositivo. No utilice la soldadora al aire libre si llueve.
4. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
5. Se deben utilizar guantes protectores durante el trabajo.
6. Para la seguridad y el correcto funcionamiento del dispositivo, sólo los especialistas pueden abrir el dispositivo y ajustar la temperatura.
7. Si la luz indicadora no cambia durante un tiempo prolongado, significa que el dispositivo no funciona correctamente. En este caso, deje de trabajar y apague la soldadora.
8. En caso de fallo del dispositivo, póngase en contacto con un profesional o distribuidor.
9. El usuario no debe exceder los parámetros máximos para los cuales fue diseñado el dispositivo.
10. La condición para un uso correcto y seguro es el uso de una toma de corriente con enchufe protector.
11. Antes de encenderlo, asegúrese de que el cable de alimentación y los demás componentes del aparato estén en buen estado y compruebe que la máquina de soldar esté completa.
12. No exponga los aparatos eléctricos a la lluvia. No utilice aparatos eléctricos en lugares húmedos o mojados. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice aparatos eléctricos en presencia de líquidos o gases inflamables.
13. Mantenga el cable de alimentación y el interruptor lejos de salpicaduras de agua u otros líquidos y protéjalos de la precipitación atmosférica.
14. Tenga cuidado con el cable de alimentación. Nunca sujete el aparato por el cable ni lo desenchufe de la toma de corriente tirando de él. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
15. Sujete firmemente las piezas de trabajo. Use abrazaderas o un tornillo de banco para sujetarlas. Esto es más seguro que usar las manos y le deja ambas libres para operar la máquina.

16. Trabajar con una máquina de soldar requiere un cuidado especial debido a los elementos calientes.
17. Una máquina de soldar encendida y calentada sólo se puede colocar sobre un soporte o tornillo de banco adecuado.
18. No deje el dispositivo encendido o caliente sin supervisión.
19. Debido al calentamiento del plástico, el proceso de unión de los elementos debe realizarse en una habitación eficazmente ventilada.
20. Después de terminar el trabajo, el cable de alimentación del dispositivo debe desconectarse de la red eléctrica.

## DESTINO

La máquina de soldar se utiliza para la soldadura por polifusión de tuberías y accesorios de termoplásticos (polietileno, polipropileno, etc.) durante la instalación:

- agua fría;
- agua caliente;
- calefacción central.

Está equipado con un controlador electrónico de temperatura (con compensación de temperatura ambiente) con un rango de control de 50 °C a 300 °C, lo que garantiza una precisión de temperatura de 3 °C. Cuenta con un indicador luminoso de disponibilidad. Su diseño compacto y ligero permite la instalación de tuberías directamente en paredes o estructuras. Las puntas de calentamiento reemplazables están recubiertas con un revestimiento antiadherente (teflón técnico). El soldador cuenta con una tapa para su montaje en un tornillo de banco o soporte.

## PROCESO DE SOLDADURA

- Atornillar los racores calefactores seleccionados a la placa calefactora.
- Establecer la temperatura deseada.
- Conecte el aparato de soldar a la red eléctrica y enciéndalo mediante el interruptor.

Después de conectar la soldadora a la fuente de alimentación, espere un momento a que alcance la temperatura establecida. La luz indicadora indica el estado térmico de la placa calefactora. Una luz fija indica la fase de calentamiento. El encendido y apagado cíclico de la luz indicadora indica que la soldadora está lista para funcionar.

## MANTENIMIENTO

Recuerde realizar el mantenimiento de su dispositivo. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o cambiar accesorios como cuchillas, brocas y cuchillos cuando no esté en uso. No retire las cubiertas externas mientras el dispositivo esté enchufado. Se prohíbe realizar modificaciones no autorizadas al dispositivo, ya que pueden comprometer su seguridad. Mantenga el dispositivo limpio para un funcionamiento óptimo y más seguro. Siga las instrucciones proporcionadas para lubricar o reemplazar los accesorios. Inspeccione periódicamente los cables del dispositivo y, si están dañados, llévelos a un centro de servicio autorizado para su reparación. Mantenga las asas secas, limpias y sin aceite ni grasa.



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 24

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

**GEKO sp. z o. o. sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

declara con plena responsabilidad que:

***Soldador de polifusión premium para tuberías de 16-63 mm***

***Tipo: G81033, Modelo: WM-01***

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2014/35/UE, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, 2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética, y normas EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación

Nº de tipo CE ISETC.000620210722 de 22/07/2021 emitido por ISTITUTO SERVIZI EUROPEI TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Italia

Teléfono: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Correo electrónico: iset@iset-italia.com

Sitio web: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Número de identificación del organismo notificado: 0865

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

**Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Lugar y fecha de emisión



**Larysa Kowalczyk**

Apellido, nombre de la persona autorizada



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 24

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

*GEKO sp. z o. o. sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

declara con plena responsabilidad que:

***Soldador de polifusión premium para tuberías de 16-63 mm***

***Tipo: G81033, Modelo: WM-01***

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2011/65/UE, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos  
y normas IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,  
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,  
IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,  
IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,  
IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación

N.º de tipo CE LCSA062422115R de 07/07/2022

emitido por Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23/F., Edificio de Tecnología, Parque de Innovación Científica y Tecnológica de Ouanzhi,  
Edificio industrial, Maozhoushan

Parque Industrial, Houting, Calle Shajing, Distrito Bao'an, Shenzhen, Guangdong, China

Tel: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> Correo electrónico: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

**Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Lugar y fecha de emisión



**Larysa Kowalczyk**

Apellido, nombre de la persona autorizada



## MANUALE DI ISTRUZIONI

***Saldatrice polifusione premium per tubi da 16-63 mm***

***Tipo: G81033, Modello: WM-01***

Traduzione delle istruzioni originali  
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per  
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.  
Kietlin, via Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

***Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.  
È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri  
e comprendere eventuali rischi che potrebbero sorgere durante il funzionamento del dispositivo.***



***ATTENZIONE!!!***

***A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.  
Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.***

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Posizionare correttamente il dispositivo sul supporto in modo che la saldatrice sia stabile. Installare le matrici corrispondenti della dimensione attualmente richiesta. Serrare le matrici con una chiave. Le matrici più piccole sono posizionate nella parte anteriore.
2. Accendere il dispositivo (ricordare che la fonte di alimentazione deve essere collegata a terra). La spia verde indica che la saldatrice si sta riscaldando. Quando si accende la spia rossa, la saldatrice si è riscaldata ed è pronta per l'uso.
3. Tagliare il tubo. Posizionare il tubo nelle matrici per il tempo specificato nella Tabella 1 alla pagina successiva. Trascorso il tempo previsto, rimuovere rapidamente i tubi dalle matrici e collegarli tra loro. Non serrare eccessivamente i tubi.

## REGOLE DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle avvertenze sotto riportate e la manomissione della costruzione della saldatrice esonerano il costruttore da ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dal funzionamento dell'apparecchio a persone, animali, cose o all'apparecchio stesso e fanno decadere i diritti di garanzia.

1. Controllare sempre le condizioni dell'involucro esterno e dei cavi prima dell'uso. Non utilizzare la saldatrice se uno qualsiasi di questi componenti è danneggiato.
2. La fonte di alimentazione deve essere collegata a terra.
3. Non far entrare acqua o altri liquidi nel dispositivo. Non utilizzare la saldatrice all'aperto quando piove.
4. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
5. Durante il lavoro è necessario indossare guanti protettivi.
6. Per la sicurezza e il corretto funzionamento del dispositivo, solo gli specialisti possono aprire il dispositivo e regolare la temperatura.
7. Se la spia luminosa non cambia per un lungo periodo di tempo, significa che il dispositivo non funziona correttamente. In tal caso, interrompere il lavoro e spegnere la saldatrice.
8. In caso di guasto del dispositivo, contattare un professionista o un distributore.
9. L'utente non deve superare i parametri massimi per i quali il dispositivo è stato progettato.
10. La condizione per un utilizzo corretto e sicuro è l'utilizzo di una presa con spina di protezione.
11. Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che il cavo di alimentazione e gli altri componenti siano in buone condizioni e verificare che la saldatrice sia completa.
12. Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia. Non utilizzare dispositivi elettrici in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare dispositivi elettrici in presenza di liquidi o gas infiammabili.
13. Tenere il cavo di alimentazione e l'interruttore lontano da schizzi d'acqua o altri liquidi e proteggerli dalle precipitazioni atmosferiche.
14. Prestare attenzione al cavo di alimentazione. Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo e non staccarlo dalla presa tirandolo. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli vivi.
15. Fissare saldamente i pezzi in lavorazione. Utilizzare morsetti o una morsa per fissare i pezzi in lavorazione. Questo metodo è più sicuro rispetto all'uso delle mani e consente di avere entrambe le mani libere per azionare la macchina.

16. Lavorare con una saldatrice richiede particolare attenzione a causa degli elementi caldi.
17. Una saldatrice accesa e riscaldata può essere posizionata solo su un supporto o una morsa adatti.
18. Non lasciare il dispositivo acceso o caldo incustodito.
19. A causa del riscaldamento della plastica, il processo di unione degli elementi deve essere eseguito in un ambiente ben ventilato.
20. Dopo aver terminato il lavoro, il cavo di alimentazione dell'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.

## DESTINO

La saldatrice viene utilizzata per la saldatura per polifusione di tubi e raccordi in materiali termoplastici (polietilene, polipropilene, ecc.) durante l'installazione:

- acqua fredda;
- acqua calda;
- riscaldamento centralizzato.

È dotato di un regolatore di temperatura elettronico (con compensazione della temperatura ambiente) con un intervallo di controllo da 50 °C a 300 °C, garantendo una precisione della temperatura entro 3 °C. È dotato di una spia luminosa di pronto all'uso. Il suo design compatto e leggero consente l'installazione di tubazioni direttamente su pareti o strutture. Le punte riscaldanti sostituibili sono rivestite con un rivestimento antiaderente (Teflon tecnico). La saldatrice è dotata di un cappuccio per il montaggio su una morsa o un supporto.

## PROCESSO DI SALDATURA

- Avvitare i raccordi riscaldanti selezionati alla piastra riscaldante.
- Impostare la temperatura desiderata.
- Collegare la saldatrice alla rete elettrica e accenderla tramite l'interruttore.

Dopo aver collegato la saldatrice all'alimentazione, attendere un istante affinché raggiunga la temperatura impostata. La spia luminosa indica lo stato termico della piastra riscaldante. La luce fissa indica la fase di riscaldamento. L'accensione e lo spegnimento ciclici della spia luminosa indicano che la saldatrice è pronta per l'uso.

## MANUTENZIONE

Ricordarsi di effettuare la manutenzione del dispositivo. Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione prima di effettuare la manutenzione o sostituire accessori come lame, punte e coltelli quando non in uso. Non rimuovere le coperture esterne mentre il dispositivo è collegato. Qualsiasi modifica non autorizzata al dispositivo è vietata e può compromettere la sicurezza. Mantenere il dispositivo pulito per un funzionamento migliore e più sicuro. Seguire le istruzioni fornite per lubrificare o sostituire gli accessori. Ispezionare regolarmente i cavi del dispositivo e, se danneggiati, farli riparare da un centro di assistenza autorizzato. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 24

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

dichiara sotto la piena responsabilità che:

***Saldatrice polifusione premium per tubi da 16-63 mm***

***Tipo: G81033, Modello: WM-01***

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2014/35/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione, 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica, e norme EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. ISETC.000620210722 del 22/07/2021 rilasciato da ISTITUTO SERVIZI EUROPEI

TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Italia

Telefono: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: [iset@iset-italia.com](mailto:iset@iset-italia.com)

Sito web: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0865

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

**Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Luogo e data di emissione



**Larysa Kowalczyk**

Cognome, nome della persona autorizzata



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 24

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

*GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

dichiara sotto la piena responsabilità che:

***Saldatrice polifusione premium per tubi da 16-63 mm***

***Tipo: G81033, Modello: WM-01***

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

e gli standard IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. LCSA062422115R del 07/07/2022

rilasciato da Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23/F., Edificio tecnologico, Parco di innovazione scientifica e tecnologica di Ouanzhi,

Edificio industriale, Maozhoushan

Parco industriale, Houting, Shajing Street, distretto di Bao'an, Shenzhen, Guangdong, Cina

Tel: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> Email: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

**Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Luogo e data di emissione



**Larysa Kowalczyk**

Cognome, nome della persona autorizzata



## GEBRUIKSAANWIJZING

*Premium polyfusielasser voor buizen van 16-63 mm*

*Type: G81033, Model: WM-01*

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor  
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.  
Kietlin, Spacerowa Street 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.*

*Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.*



### ***AANDACHT!!!***

***Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie.***

***Deze kunnen afwijken van het gekochte product.***

***Deze verschillen kunnen geen basis vormen voor een klacht.***

## GEBRUIKSAANWIJZING

1. Plaats het apparaat correct op de standaard, zodat het lasapparaat stabiel staat. Installeer de bijbehorende matrijzen van de momenteel benodigde maat. Draai de matrijzen vast met een sleutel. De kleinere matrijzen worden aan de voorkant geplaatst.
2. Schakel het apparaat in (vergeet niet dat de stroombron geaard moet zijn). Het groene indicatielampje geeft aan dat het lasapparaat aan het opwarmen is. Wanneer het rode lampje brandt, is het lasapparaat opgewarmd en klaar voor gebruik.
3. Snijd de buis af. Plaats de buis in de matrijzen gedurende de tijd die is aangegeven in tabel 1 op de volgende pagina. Verwijder na de aangegeven tijd de buizen snel uit de matrijzen en verbind ze met elkaar. Draai de buizen niet te vast.

## VEILIGHEIDSREGELS

Indien de onderstaande waarschuwingen niet worden nageleefd en er wordt geknoeid met de constructie van het lasapparaat, ontheft dit de fabrikant van alle aansprakelijkheid voor schade die door het gebruik van het apparaat wordt veroorzaakt aan personen, dieren, eigendommen of het apparaat zelf. Tevens vervallen de garantierechten.

1. Controleer altijd de staat van de behuizing en de kabels vóór gebruik. Gebruik het lasapparaat niet als een van deze onderdelen beschadigd is.
2. De stroombron moet geaard zijn
3. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in het apparaat terechtkomen. Gebruik het lasapparaat niet buitenshuis als het regent.
4. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
5. Draag tijdens het werk beschermende handschoenen.
6. Voor de veiligheid en correcte werking van het apparaat mogen uitsluitend specialisten het apparaat openen en de temperatuur aanpassen.
7. Als het indicatielampje lange tijd niet knippert, betekent dit dat het apparaat niet goed werkt. Stop in dat geval met werken en schakel het lasapparaat uit.
8. Neem contact op met een vakman of distributeur als het apparaat defect is.
9. De gebruiker mag de maximale parameters waarvoor het apparaat is ontworpen, niet overschrijden.
10. Voorwaarde voor een correct en veilig gebruik is het gebruik van een stopcontact met een beschermkap.
11. Controleer voor het inschakelen of de stroomkabel en andere onderdelen van het apparaat in goede staat zijn en of het lasapparaat compleet is.
12. Stel elektrische apparaten niet bloot aan regen. Gebruik elektrische apparaten niet in vochtige of natte ruimtes. Zorg voor een goede verlichting van de werkruimte. Gebruik elektrische apparaten niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
13. Houd het netsnoer en de schakelaar uit de buurt van spatwater of andere vloeistoffen en bescherm ze tegen neerslag.
14. Wees voorzichtig met het netsnoer. Draag het apparaat nooit aan het snoer en trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
15. Klem werkstukken stevig vast. Gebruik klemmen of een bankschroef om werkstukken vast te zetten. Dit is veiliger dan met uw handen werken en geeft u beide handen vrij om de machine te bedienen.

16. Werken met een lasapparaat vereist speciale voorzichtigheid vanwege de hete elementen.
17. Een ingeschakeld en verwarmd lasapparaat mag uitsluitend op een geschikt onderstel of bankschroef worden geplaatst.
18. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan staat of heet is.
19. Vanwege de verhitting van het kunststof moet het verbindingsproces van de elementen in een goed geventileerde ruimte worden uitgevoerd.
20. Nadat de werkzaamheden zijn beëindigd, moet het netsnoer van het apparaat uit het stopcontact worden gehaald.

## BESTEMMING

De lasmachine wordt gebruikt voor het polyfusielassen van buizen en fittingen van thermoplasten (polyethyleen, polypropyleen, enz.) tijdens de installatie:

- koud water;
- warm water:
- centrale verwarming.

Het apparaat is uitgerust met een elektronische temperatuurregelaar (met compensatie voor de omgevingstemperatuur) met een regelbereik van 50 °C tot 300 °C, wat zorgt voor een temperatuurnauwkeurigheid van 3 °C. Het apparaat heeft een statusindicatielampje. Het compacte en lichte ontwerp maakt installatie van pijpleidingen direct op muren of constructies mogelijk. De verwisselbare verwarmingspunten zijn voorzien van een antiaanbaklaag (technisch teflon). Het lasapparaat is voorzien van een kap voor montage op een bankschroef of standaard.

## LASPROCES

- Schroef de geselecteerde verwarmingselementen op de verwarmingsplaat.
- Stel de gewenste temperatuur in.
- Sluit het lasapparaat aan op het lichtnet en zet het aan met de schakelaar.

Nadat u het lasapparaat op de stroomvoorziening hebt aangesloten, wacht u even tot het de ingestelde temperatuur heeft bereikt. Het indicatielampje geeft de thermische status van de verwarmingsplaat aan. Een continu brandend lampje geeft de verwarmingsfase aan. Het cyclisch in- en uitschakelen van het indicatielampje geeft aan dat het lasapparaat klaar is voor gebruik.

## ONDERHOUD

Vergeet niet uw apparaat te onderhouden. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderhoud pleegt aan of accessoires zoals messen, bits en messen vervangt wanneer u het apparaat niet gebruikt. Verwijder de externe afdekkingen niet terwijl het apparaat is aangesloten. Ongeautoriseerde wijzigingen aan het apparaat zijn verboden en kunnen de veiligheid in gevaar brengen. Houd het apparaat schoon voor een betere en veiligere werking. Volg de meegeleverde instructies voor het smeren of vervangen van accessoires. Controleer de kabels van het apparaat regelmatig en laat ze, indien beschadigd, repareren door een erkend servicecentrum. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 24

## EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

*GEKO Sp. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

***Premium polyfusielasser voor buizen van 16-63 mm***

***Type: G81033, Model: WM-01***

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2014/35/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrische apparatuur die is ontworpen voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen, 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit, en normen EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat EG-typenr. ISETC.000620210722 van 22/07/2021 uitgegeven door ISTITUTO SERVIZI EUROPEI TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Italië  
Telefoon: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-mail: iset@iset-italia.com  
Website: www.iset-italia.eu  
Aangemelde instantie identificatienummer: 0865

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

**De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Plaats en datum van uitgifte



**Larysa Kowalczyk**

Achternaam, naam van de gemachtigde persoon



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 24

## EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

*GEKO Sp. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

***Premium polyfusiellasser voor buizen van 16-63 mm***

***Type: G81033, Model: WM-01***

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en normen IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat EG-type nr. LCSA062422115R van 07/07/2022

uitgegeven door Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23/F., Technologiegebouw, Ouanzhi Science and Technology Innovation Park, Industrieel gebouw, Maozhoushan

Industriegebied, Houting, Shajingstraat, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China

Tel: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> E-mail: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

**De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Plaats en datum van uitgifte



**Larysa Kowalczyk**

Achternaam, naam van de gemachtigde persoon



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

**Συγκολλητής πολυσφράγισης υψηλής ποιότητας για σωλήνες 16-63mm**

**Τύπος: G81033, Μοντέλο: WM-01**

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών  
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για  
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.  
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3  
97-500 Ράντομσκι  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

**Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.  
Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και  
λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη λειτουργία της  
συσκευής.**



### ***ΠΡΟΣΟΧΗ!!!***

***Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν.***

***Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για καταγγελία.***

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σωστά στη βάση, ώστε η μηχανή συγκόλλησης να είναι σταθερή. Τοποθετήστε τις αντίστοιχες μήτρες του μεγέθους που απαιτείται. Σφίξτε τις μήτρες χρησιμοποιώντας ένα κλειδί. Οι μικρότερες μήτρες τοποθετούνται μπροστά.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (θυμηθείτε ότι η πηγή ρεύματος πρέπει να είναι γειωμένη). Η πράσινη ενδεικτική λυχνία υποδεικνύει ότι η μηχανή συγκόλλησης θερμαίνεται. Όταν ανάψει η κόκκινη λυχνία, η μηχανή συγκόλλησης έχει ζεσταθεί και είναι έτοιμη για χρήση.
3. Κόψτε τον σωλήνα. Τοποθετήστε τον σωλήνα στις μήτρες για το χρονικό διάστημα που καθορίζεται στον Πίνακα 1 στην επόμενη σελίδα. Μετά το πέρας του καθορισμένου χρόνου, αφαιρέστε γρήγορα τους σωλήνες από τις μήτρες και συνδέστε τους μεταξύ τους. Μην σφίγγετε υπερβολικά τους σωλήνες.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η μη συμμόρφωση με τις παρακάτω προειδοποιήσεις και η παραβίαση της κατασκευής της μηχανής συγκόλλησης απαλλάσσει τον κατασκευαστή από την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη λειτουργία της συσκευής σε ανθρώπους, ζώα, περιουσία ή την ίδια τη συσκευή και ακυρώνει τα δικαιώματα εγγύησης.

1. Να ελέγχετε πάντα την κατάσταση του εξωτερικού περιβλήματος και των καλωδίων πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή συγκόλλησης εάν κάποιο από αυτά τα εξαρτήματα έχει υποστεί ζημιά.
2. Η πηγή ρεύματος πρέπει να είναι γειωμένη
3. Μην αφήνετε να εισέλθει νερό ή άλλα υγρά στη συσκευή. Μην λειτουργείτε τη μηχανή συγκόλλησης σε εξωτερικό χώρο όταν βρέχει.
4. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
5. Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την εργασία.
6. Για την ασφάλεια και την ορθή λειτουργία της συσκευής, μόνο ειδικοί μπορούν να ανοίξουν τη συσκευή και να ρυθμίσουν τη θερμοκρασία.
7. Εάν η ενδεικτική λυχνία δεν αλλάξει για μεγάλο χρονικό διάστημα, σημαίνει ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά. Εάν συμβεί αυτό, διακόψτε την εργασία και απενεργοποιήστε τη μηχανή συγκόλλησης.
8. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία ή διανομέα.
9. Ο χρήστης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις μέγιστες παραμέτρους για τις οποίες έχει σχεδιαστεί η συσκευή.
10. Προϋπόθεση για σωστή και ασφαλή χρήση είναι η χρήση πρίζας με προστατευτικό βύσμα.
11. Πριν από την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και τα άλλα εξαρτήματα της συσκευής είναι σε καλή κατάσταση και ελέγξτε ότι η μηχανή συγκόλλησης είναι πλήρης.
12. Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συσκευές σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές σε υγρά ή βρεγμένα μέρη. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
13. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τον διακόπτη μακριά από πιτσιλιές νερού ή άλλων υγρών και προστατέψτε τα από τις ατμοσφαιρικές βροχοπτώσεις.
14. Να είστε προσεκτικοί με το καλώδιο ρεύματος. Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιο και μην την αποσυνδέετε από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Προστατέψτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές άκρες.
15. Στερεώστε τα τεμάχια εργασίας με ασφάλεια. Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή μέγγενη για να στερεώσετε τα τεμάχια εργασίας. Αυτό είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε τα χέρια σας και απελευθερώνει και τα δύο χέρια για να χειρίζεστε το μηχάνημα.

16. Η εργασία με μηχανή συγκόλλησης απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή λόγω των θερμών στοιχείων.
17. Μια ενεργοποιημένη και θερμαινόμενη μηχανή συγκόλλησης μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε κατάλληλη βάση ή μέγγενη.
18. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη ή ζεστή χωρίς επίβλεψη.
19. Λόγω της θέρμανσης του πλαστικού, η διαδικασία σύνδεσης των στοιχείων θα πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα αποτελεσματικά αεριζόμενο δωμάτιο.
20. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πρέπει να αποσυνδεθεί από το δίκτυο ρεύματος.

## ΠΕΠΡΩΜΕΝΟ

Η μηχανή συγκόλλησης χρησιμοποιείται για συγκόλληση με πολυσυγκόλληση σωλήνων και εξαρτημάτων από θερμοπλαστικά (πολυαιθυλένιο, πολυπροπυλένιο κ.λπ.) κατά την εγκατάσταση:

- κρύο νερό;
- ζεστό νερό:
- κεντρική θέρμανση.

Είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό ελεγκτή θερμοκρασίας (με αντιστάθμιση θερμοκρασίας περιβάλλοντος) με εύρος ελέγχου από 50°C έως 300°C, εξασφαλίζοντας ακρίβεια θερμοκρασίας εντός 3°C. Διαθέτει ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας. Ο συμπαγής και ελαφρύς σχεδιασμός του επιτρέπει την εγκατάσταση αγωγών απευθείας σε τοίχους ή κατασκευές. Οι αντικαταστάσιμες άκρες θέρμανσης είναι επικαλυμμένες με αντικολλητική επίστρωση (τεχνικό τεφλόν). Η μηχανή συγκόλλησης διαθέτει καπάκι για την τοποθέτησή της σε μέγγενη ή βάση.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ

- Βιδώστε τα επιλεγμένα εξαρτήματα θέρμανσης στην πλάκα θέρμανσης.
  - Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.
  - Συνδέστε τη μηχανή συγκόλλησης στην πρίζα και ενεργοποιήστε την χρησιμοποιώντας τον διακόπτη.
- Αφού συνδέσετε τη μηχανή συγκόλλησης στην παροχή ρεύματος, περιμένετε λίγο μέχρι να φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία. Η ενδεικτική λυχνία υποδεικνύει τη θερμική κατάσταση της πλάκας θέρμανσης. Μια σταθερή λάμψη υποδεικνύει τη φάση θέρμανσης. Η κυκλική ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ενδεικτικής λυχνίας υποδεικνύει ότι η μηχανή συγκόλλησης είναι έτοιμη για λειτουργία.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Θυμηθείτε να συντηρείτε τη συσκευή σας. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας πριν από την επισκευή ή την αλλαγή αξεσουάρ, όπως λεπίδες, μύτες και μαχαίρια, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Μην αφαιρείτε τα εξωτερικά καλύμματα ενώ η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Απαγορεύονται τυχόν μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στη συσκευή και ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια. Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή για καλύτερη και ασφαλέστερη λειτουργία. Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται για τη λίπανση ή την αντικατάσταση αξεσουάρ. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια της συσκευής και, εάν έχουν υποστεί ζημιά, ζητήστε την επισκευή τους από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 24

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Σπ. ε ο. ο. Sp. κ. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

**Συγκολλητής πολυσφράγισης υψηλής ποιότητας για σωλήνες 16-63mm**

**Τύπος: G81033, Μοντέλο: WM-01**

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2014/35/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ηλεκτρολογικού υλικού που έχει σχεδιαστεί για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης, 2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, και πρότυπα EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012 EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης ΕΚ τύπου αρ. ISETC.000620210722 της 22/07/2021 έκδοση ISTITUTO SERVIZI EUROPEI TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Ιταλία  
Τηλέφωνο: +39 0376 598963, Φαξ: +39 0376 598963, Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: iset@iset-italia.com

Ιστότοπος: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 0865

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Κιέτλιν, 29/08/2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης



**Λαρίσα Κοβάλτσικ**

Επώνυμο, όνομα του εξουσιοδοτημένου προσώπου



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 24

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Σπ. ε ο. ο. Sp. κ. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

**Συγκολλητής πολυσφράγισης υψηλής ποιότητας για σωλήνες 16-63mm**

**Τύπος: G81033, Μοντέλο: WM-01**

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τα πρότυπα IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης

Αριθμός τύπου ΕΚ LC5A062422115R της 07/07/2022

εκδίδεται από την Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23/F., Κτίριο Τεχνολογίας, Πάρκο Επιστήμης και Τεχνολογικής Καινοτομίας Ουανζχί, Βιομηχανικό Κτίριο, Μαοτζόουσαν

Βιομηχανικό Πάρκο, Houting, Οδός Shajing, Περιοχή Bao'an, Σενζέν, Γκουανγκντόνγκ, Κίνα  
Τηλ.: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Κιέτλιν, 29/08/2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης



**Λαρίσα Κοβάλτσικ**

Επώνυμο, όνομα του εξουσιοδοτημένου προσώπου



## MANUAL DE INSTRUÇÕES

***Soldador de polifusão premium para tubos de 16-63 mm***

***Tipo: G81033, Modelo: WM-01***

Tradução das instruções originais  
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



*Fabricado para*  
**GEKO Sp. z o. o. Sp. K.**  
**Kietlin, Rua Spacerowa 3**  
**97-500 Radomsko**  
**[www.geko.pl](http://www.geko.pl)**

***Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções.***

***É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam surgir durante a operação do dispositivo.***



### ***ATENÇÃO!!!***

***Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.***

***Essas diferenças não podem ser base para uma reclamação.***

## INSTRUÇÕES DE USO

1. Posicione o dispositivo corretamente no suporte para que o soldador fique estável. Instale as matrizes correspondentes do tamanho necessário. Aperte as matrizes com uma chave inglesa. As matrizes menores são colocadas na frente.
2. Ligue o aparelho (lembre-se de que a fonte de alimentação deve estar aterrada). A luz indicadora verde indica que o soldador está aquecendo. Quando a luz vermelha acender, o soldador estará aquecido e pronto para uso.
3. Corte o tubo. Coloque o tubo nas matrizes pelo tempo especificado na Tabela 1 na próxima página. Após o tempo estipulado, remova rapidamente os tubos das matrizes e conecte-os. Não aperte demais os tubos.

## REGRAS DE SEGURANÇA

O não cumprimento dos avisos abaixo e a adulteração da construção da máquina de solda isentam o fabricante de responsabilidade por quaisquer danos resultantes da operação do dispositivo a pessoas, animais, propriedades ou ao próprio dispositivo e anulam os direitos de garantia.

1. Sempre inspecione a condição do revestimento externo e dos cabos antes do uso. Não utilize a máquina de solda se algum desses componentes estiver danificado.
2. A fonte de alimentação deve ser aterrada
3. Não permita a entrada de água ou outros líquidos no aparelho. Não opere a máquina de solda ao ar livre quando estiver chovendo.
4. Mantenha o dispositivo longe de crianças.
5. Luvas de proteção devem ser usadas durante o trabalho.
6. Para segurança e operação adequada do dispositivo, somente especialistas podem abrir o dispositivo e ajustar a temperatura.
7. Se a luz indicadora não acender por muito tempo, significa que o dispositivo não está funcionando corretamente. Se isso ocorrer, pare de trabalhar e desligue a máquina de solda.
8. Em caso de falha do dispositivo, entre em contato com um profissional ou distribuidor.
9. O usuário não deve exceder os parâmetros máximos para os quais o dispositivo foi projetado.
10. A condição para o uso correto e seguro é o uso de uma tomada com plugue de proteção.
11. Antes de ligar, certifique-se de que o cabo de alimentação e outros componentes do dispositivo estejam em boas condições e verifique se a máquina de solda está completa.
12. Não exponha aparelhos elétricos à chuva. Não utilize aparelhos elétricos em locais úmidos ou molhados. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize aparelhos elétricos na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
13. Mantenha o cabo de alimentação e o interruptor longe de respingos de água ou outros líquidos e proteja-os da precipitação atmosférica.
14. Tenha cuidado com o cabo de alimentação. Nunca transporte o aparelho pelo cabo e não o desligue da tomada puxando pelo cabo. Proteja o cabo do calor, óleo e bordas afiadas.
15. Prenda as peças com firmeza. Use grampos ou um torno para fixar as peças. Isso é mais seguro do que usar as mãos e deixa ambas livres para operar a máquina.

16. Trabalhar com uma máquina de solda requer cuidados especiais devido aos elementos quentes.
17. Uma máquina de solda ligada e aquecida só pode ser colocada em um suporte ou torno adequado.
18. Não deixe o aparelho ligado ou quente sem supervisão.
19. Devido ao aquecimento do plástico, o processo de união dos elementos deve ser realizado em uma sala bem ventilada.
20. Após terminar o trabalho, o cabo de alimentação do dispositivo deve ser desconectado da rede elétrica.

## DESTINO

A máquina de solda é usada para soldagem por polifusão de tubos e conexões de termoplásticos (polietileno, polipropileno, etc.) durante a instalação:

- água fria;
- água quente;
- aquecimento central.

Equipado com um controlador eletrônico de temperatura (com compensação de temperatura ambiente) com faixa de controle de 50 °C a 300 °C, garantindo precisão de temperatura de até 3 °C. Possui luz indicadora de prontidão. Seu design compacto e leve permite a instalação de tubulações diretamente em paredes ou estruturas. As pontas de aquecimento substituíveis são revestidas com um revestimento antiaderente (Teflon técnico). O soldador possui uma tampa para fixação em um torno ou suporte.

## PROCESSO DE SOLDAGEM

- Aparafuse os acessórios de aquecimento selecionados na placa de aquecimento.
- Ajuste a temperatura desejada.
- Ligue a máquina de solda na tomada e ligue-a no interruptor.

Após conectar a máquina de solda à rede elétrica, aguarde um momento até que ela atinja a temperatura definida. A luz indicadora indica o estado térmico da placa de aquecimento. Uma luz acesa continuamente indica a fase de aquecimento. A ativação e desativação cíclica da luz indicadora indica que a máquina de solda está pronta para operação.

## MANUTENÇÃO

Lembre-se de fazer a manutenção do seu aparelho. Desconecte-o da tomada antes de fazer manutenção ou trocar acessórios como lâminas, brocas e facas quando não estiverem em uso. Não remova as tampas externas enquanto o aparelho estiver conectado. Quaisquer modificações não autorizadas no aparelho são proibidas e podem comprometer a segurança. Mantenha o aparelho limpo para uma operação melhor e mais segura. Siga as instruções fornecidas para lubrificar ou substituir acessórios. Inspeção regularmente os cabos do aparelho e, se danificados, leve-os para reparo em uma assistência técnica autorizada. Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo e graxa.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 24

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

**GEKO Sp. z o. ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

declara com plena responsabilidade que:

***Soldador de polifusão premium para tubos de 16-63 mm***

***Tipo: G81033, Modelo: WM-01***

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2014/35/UE, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à disponibilização no mercado de equipamento elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão, 2014/30/UE, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade

eletromagnética, e

normas EN 60335-1:2012+A15:2021; EN 62233:2008, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 61000-6-4:2019, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021,

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação

Tipo CE não. ISETC.000620210722 de 22/07/2021 emitido pelo ISTITUTO SERVIZI EUROPEI

TECNOLOGICI SRL, Via Donatori del Sangue, 9.46024 - Moglia (MN), Itália

Telefone: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-mail: iset@iset-italia.com

Site: [www.iset-italia.eu](http://www.iset-italia.eu)

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0865

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

**As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Local e data de emissão



**Larysa Kowalczyk**

Sobrenome, nome da pessoa autorizada



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 24

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

*GEKO Sp. z o. ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*

declara com plena responsabilidade que:

***Soldador de polifusão premium para tubos de 16-63 mm***

***Tipo: G81033, Modelo: WM-01***

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2011/65/UE de 8 de junho de 2011 relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

e normas IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1: 2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação

Tipo CE nº LCSA062422115R de 07/07/2022

emitido pelo Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

F&G, 23/F., Edifício de Tecnologia, Parque de Inovação Científica e Tecnológica de Ouanzhi,  
Edifício Industrial, Maozhoushan

Parque Industrial, Houting, Rua Shajing, Distrito de Bao'an, Shenzhen, Guangdong, China

Tel.: (86)0755-23353209 <http://www.lcs-cert.com> E-mail: [webmaster@lcs-cert.com](mailto:webmaster@lcs-cert.com)

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

**As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/08/2024

Local e data de emissão



**Larysa Kowalczyk**

Sobrenome, nome da pessoa autorizada